



Einhell®

TC-BS 8038

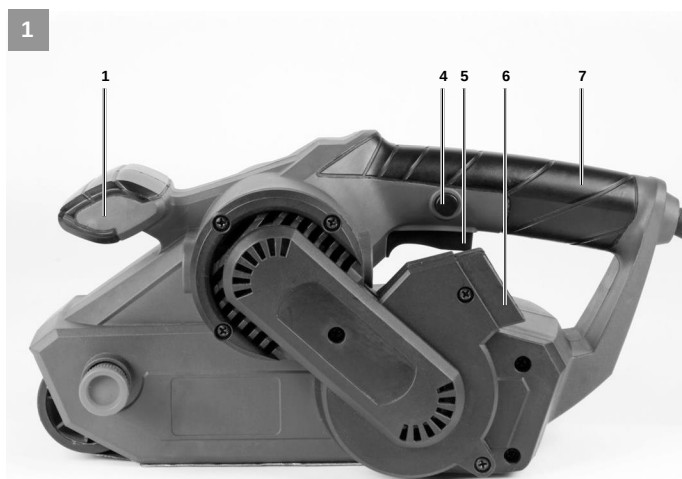
- D** Originalbetriebsanleitung
Bandschleifer
- PL** Instrukcja oryginalna
Szlifierka taśmowa
- RUS** Оригинальное руководство по
эксплуатации
Ленточная шлифовальная
машина
- RO** Instrucțiuni de utilizare originale
Polizor de banc cu bandă
- BG** Оригинално упътване за
употреба
Лентов шлайф
- GR** Πρωτότυπος Οδηγός χρήσης
Ταττολstavήρας
- TR** Orijinal Kullanma Talimatı
Tank Zımpara
- UKR** Оригінальна інструкція з
експлуатації
Стрічкова шліфмашина



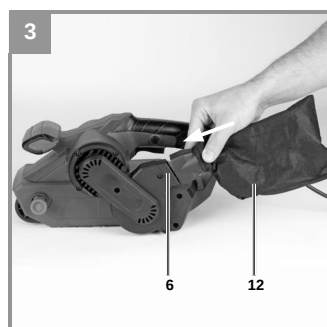
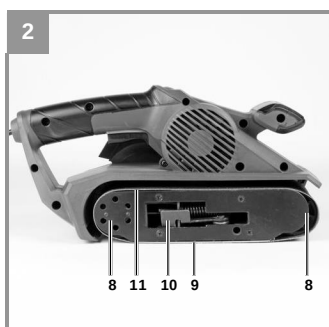
Art.-Nr.: 44.662.60



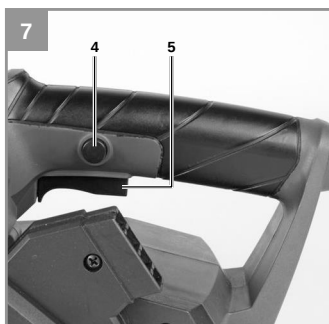
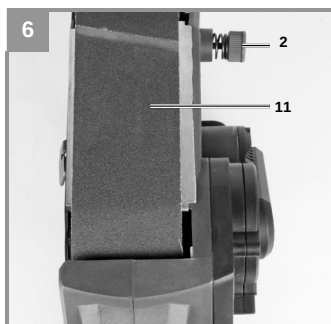
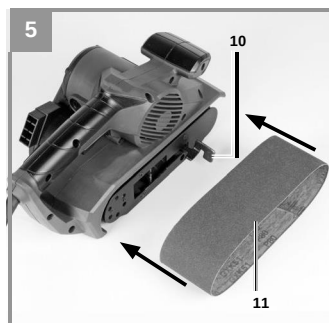
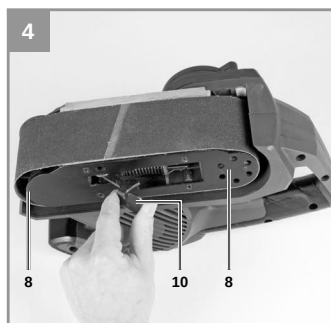
I.-Nr.: 11013



2



- 2 -





Warnung - Zur Verringerung des Verletzungsrisikos Bedienungsanleitung lesen



Tragen Sie einen Gehörschutz. Die Einwirkung von Lärm kann Gehörverlust bewirken.



Tragen Sie eine Staubschutzmaske. Beim Bearbeiten von Holz und anderer Materialien kann gesundheitsschädlicher Staub entstehen. Asbesthaltiges Material darf nicht bearbeitet werden!



Tragen Sie eine Schutzbrille. Während der Arbeit entstehende Funken oder aus dem Gerät heraus tretende Splitter, Späne und Stäube können Sichtverlust bewirken.

F
Bei
che
Ver
Sie
wei
se
zur
der
die
bitt
Unf
die
ent

1.

Die
Sie
F
Les
we
Sic
ele
Ver
Sic
die

2.

2.1
1.
2.
4.
5.
6.
7.
8.
9.
10.
11.
12.



D

F Achtung!

Beim Benutzen von Geräten müssen einige Sicherheitsvorkehrungen eingehalten werden, um Verletzungen und Schäden zu verhindern. Lesen Sie diese Bedienungsanleitung / Sicherheitshinweise deshalb sorgfältig durch. Bewahren Sie diese gut auf, damit Ihnen die Informationen jederzeit zur Verfügung stehen. Falls Sie das Gerät an andere Personen übergeben sollten, händigen Sie diese Bedienungsanleitung / Sicherheitshinweise bitte mit aus. Wir übernehmen keine Haftung für Unfälle oder Schäden, die durch Nichtbeachten dieser Anleitung und den Sicherheitshinweisen entstehen.

1. Sicherheitshinweise

Die entsprechenden Sicherheitshinweise finden Sie im beiliegenden Heftehen!

F Warnung

Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen. **Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.**

2. Gerätebeschreibung und Lieferumfang

2.1 Gerätebeschreibung (Bild 1-2)

1. Zusatzhandgriff
2. Einstellung für Schleifband-Justierung
4. Feststellknopf
5. Ein-/Ausschalter
6. Anschluss für Staubfangsack
7. Handgriff
8. Antriebsrollen
9. Schleifplatte
10. Spannhebel für Schleifband
11. Schleifband
12. Staubfangsack

2.2 Lieferumfang

Bitte überprüfen Sie die Vollständigkeit des Artikels anhand des beschriebenen Lieferumfangs. Bei Fehlteilen wenden Sie sich bitte spätestens innerhalb von 5 Arbeitstagen nach Kauf des Artikels unter Vorlage eines gültigen Kaufbeleges an unser Service Center oder an den nächstgelegenen zuständigen Baumarkt. Bitte beachten Sie hierzu die Gewährleistungstabelle in den Garantiebestimmungen am Ende der Anleitung.

- Öffnen Sie die Verpackung und nehmen Sie das Gerät vorsichtig aus der Verpackung.
- Entfernen Sie das Verpackungsmaterial sowie Verpackungs- und Transportsicherungen (falls vorhanden).
- Überprüfen Sie, ob der Lieferumfang vollständig ist.
- Kontrollieren Sie das Gerät und die Zubehörteile auf Transportschäden.
- Bewahren Sie die Verpackung nach Möglichkeit bis zum Ablauf der Garantiezeit auf.

Achtung!

Gerät und Verpackungsmaterial sind kein Kinderspielzeug! Kinder dürfen nicht mit Kunststoffbeuteln, Folien und Kleinteilen spielen! Es besteht Verschluckungs- und Erstickungsgefahr!

- Bandschleifer
- 1 x Schleifband
- 1 x Staubfangsack
- Originalbetriebsanleitung
- Sicherheitshinweise

3. Bestimmungsgemäße Verwendung

Der Bandschleifer ist zum Schleifen von Holz, Eisen, Kunststoff und ähnlichen Werkstoffen unter Verwendung des entsprechenden Schleifbandes geeignet.

Die Maschine darf nur nach ihrer Bestimmung verwendet werden. Jede weitere darüber hinausgehende Verwendung ist nicht bestimmungsgemäß. Für daraus hervorgerufene Schäden oder Verletzungen aller Art haftet der Benutzer/Bediener und nicht der Hersteller.



D

Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder industriellen Einsatz konstruiert wurden. Wir übernehmen keine Gewährleistung, wenn das Gerät in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben sowie bei gleichzusetzenden Tätigkeiten eingesetzt wird.

4. Technische Daten

Netzspannung:230 V~ 50 Hz
Leistungsaufnahme:800 W
Bandgeschwindigkeit:380 m/min
Schleifband Größe:76 x 533 mm
Schutzklasse: II /
Gewicht: 3,5 kg

Geräusch und Vibration

Die Geräusch- und Vibrationswerte wurden entsprechend EN 60745 ermittelt.

Schalldruckpegel L_{pA} 76 dB(A)
Unsicherheit K_{pA} 3 dB
Schalleistungspegel L_{WA} 87 dB(A)
Unsicherheit K_{WA} 3 dB

Tragen Sie einen Gehörschutz.

Die Einwirkung von Lärm kann Gehörverlust bewirken.

Schwingungsgesamtwerte (Vektorsumme dreier Richtungen) ermittelt entsprechend EN 60745.

Schwingungsemissionswert $a_h = 3,8 \text{ m/s}^2$
Unsicherheit $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Warnung!

Der angegebene Schwingungsemissionswert ist nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und kann sich, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird, ändern und in Ausnahmefällen über dem angegebenen Wert liegen.

Der angegebene Schwingungsemissionswert kann zum Vergleich eines Elektrowerkzeuges mit einem anderen verwendet werden.

Der angegebene Schwingungsemissionswert kann auch zu einer einleitenden Einschätzung der Beeinträchtigung verwendet werden.

Beschränken Sie die Geräuschentwicklung und Vibration auf ein Minimum!

- Verwenden Sie nur einwandfreie Geräte.
- Warten und reinigen Sie das Gerät regelmäßig.
- Passen Sie Ihre Arbeitsweise dem Gerät an.
- Überlasten Sie das Gerät nicht.
- Lassen Sie das Gerät gegebenenfalls überprüfen.
- Schalten Sie das Gerät aus, wenn es nicht benutzt wird.
- Tragen Sie Handschuhe.

Restrisiken

Auch wenn Sie dieses Elektrowerkzeug vorschriftsmäßig bedienen, bleiben immer Restrisiken bestehen. Folgende Gefahren können im Zusammenhang mit der Bauweise und Ausführung dieses Elektrowerkzeuges auftreten:

1. Lungenschäden, falls keine geeignete Staubschutzmaske getragen wird.
2. Gehörschäden, falls kein geeigneter Gehörschutz getragen wird.
3. Gesundheitsschäden, die aus Hand-Arm-Schwingungen resultieren, falls das Gerät über einen längeren Zeitraum verwendet wird oder nicht ordnungsgemäß geführt und gewartet wird.

5. Vor Inbetriebnahme

Überzeugen Sie sich vor dem Anschließen, dass die Daten auf dem Typenschild mit den Netzdaten übereinstimmen.

Ziehen Sie immer den Netzstecker, bevor Sie Einstellungen am Gerät vornehmen.

5.1 Staubabsaugung

5.1.1 Montage des Staubfangsackes (Bild 3/ Pos. 12)

Schieben Sie den Staubfangsack (12) auf den Anschluss für Staubabsaugung (6). Das Entfernen des Staubfangsacks erfolgt in umgekehrter Reihenfolge.

Die Staubabsaugung erfolgt direkt über das Schleifband in den Staubfangsack.

F Achtung!

Die Benutzung des Staubfangsackes ist aus Gesundheitsgründen unbedingt erforderlich.

5.2

5.3

6.

6.1
Ein
Bet

Da
mit

Au
Bet

Die
tun

6.2
Ac
stü
We
ein



D

5.2 Schleifbandwechsel (Bild 4-5/Pos. 11)

- Ziehen Sie den Spannhebel (10) nach außen, um das Schleifband zu entlasten.
- Ziehen Sie das verbrauchte Schleifband von den Antriebsrollen.
- Schieben Sie das neue Schleifband auf die Antriebsrollen.
- Achten Sie darauf, dass die Laufrichtung des Schleifbandes (Pfeile auf der Innenseite des Schleifbandes) mit der Laufrichtung des Bandschleifers (Pfeil über der hinteren Antriebsrolle) übereinstimmt.
- Drücken Sie den Spannhebel (10) nach hinten, um das Schleifband zu spannen.

5.3 Bandlauf Einstellen (Bild 6/ Pos. 2)

- Halten Sie den Bandschleifer mit Schleifplatte nach oben fest.
- Schalten Sie den Bandschleifer ein.
- Durch Drehen der Einstellschraube (2) ist der Bandlauf so einzustellen, dass das Schleifband mittig auf den beiden Antriebsrollen läuft.

6. Bedienung

6.1 Ein/Ausschalten (Bild 7)

Einschalten:

Betriebschalter (5) eindrücken.

Dauerbetrieb:

mit Feststellknopf (4) Schalter (5) sichern.

Ausschalten:

Betriebsschalter (5) kurz eindrücken.

Die Maschine kann in Moment- oder Dauerschaltung betrieben werden.

6.2 Anwendungshinweise

Achtung! Halten Sie das zu bearbeitende Werkstück niemals mit der Hand. Sichern Sie das Werkstück an einer stabilen Unterlage oder mit einem Schraubstock.

- Lassen Sie den Bandschleifer anlaufen, bevor Sie ihn auf das Werkstück aufsetzen.
- Schalten Sie den Bandschleifer nicht aus, solange das Schleifband das Werkstück berührt.
- Halten Sie den Bandschleifer, während des Betriebes immer mit beiden Händen.
- Schleifen Sie Holz immer in Richtung der Maserung.

7. Austausch der Netzanschlussleitung

Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

8. Reinigung, Wartung und Ersatzteilbestellung

Ziehen Sie vor allen Reinigungsarbeiten den Netzstecker.

8.1 Reinigung

- Halten Sie Schutzvorrichtungen, Luftschlitze und Motorengehäuse so staub- und schmutzfrei wie möglich. Reiben Sie das Gerät mit einem sauberen Tuch ab oder blasen Sie es mit Druckluft bei niedrigem Druck aus.
- Wir empfehlen, dass Sie das Gerät direkt nach jeder Benutzung reinigen.
- Reinigen Sie das Gerät regelmäßig mit einem feuchten Tuch und etwas Schmierseife. Verwenden Sie keine Reinigungs- oder Lösungsmittel; diese könnten die Kunststoffteile des Gerätes angreifen. Achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Geräteinnere gelangen kann. Das Eindringen von Wasser in ein Elektrogerät erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.

8.2 Kohlebürsten

Bei übermäßiger Funkenbildung lassen Sie die Kohlebürsten durch eine Elektrofachkraft überprüfen. Achtung! Die Kohlebürsten dürfen nur von einer Elektrofachkraft ausgetauscht werden.

8.3 Wartung

Im Geräteinneren befinden sich keine weiteren zu wartenden Teile.

8.4 Ersatzteilbestellung:

Bei der Ersatzteilbestellung sollten folgende Angaben gemacht werden;

- Typ des Gerätes
- Artikelnummer des Gerätes
- Ident-Nummer des Gerätes
- Ersatzteilnummer des erforderlichen Ersatzteils

Aktuelle Preise und Infos finden Sie unter www.isc-gmbh.info

- 7 -



D

9. Entsorgung und Wiederverwertung

Das Gerät befindet sich in einer Verpackung um Transportschäden zu verhindern. Diese Verpackung ist Rohstoff und ist somit wieder verwendbar oder kann dem Rohstoffkreislauf zurückgeführt werden. Das Gerät und dessen Zubehör bestehen aus verschiedenen Materialien, wie z.B. Metall und Kunststoffe. Defekte Geräte gehören nicht in den Hausmüll. Zur fachgerechten Entsorgung sollte das Gerät an einer geeigneten Sammelstellen abgegeben werden. Wenn Ihnen keine Sammelstelle bekannt ist, sollten Sie bei der Gemeindeverwaltung nachfragen.

10. Lagerung

Lagern Sie das Gerät und dessen Zubehör an einem dunklen, trockenen und frostfreiem sowie für Kinder unzugänglichem Ort. Die optimale Lagertemperatur liegt zwischen 5 und 30 °C. Bewahren Sie das Elektrowerkzeug in der Originalverpackung auf.



Nur

We

Ge
nat
ger

Re
Der
rec
Rü
sch
Hilf

Der

auc

Tec



D



Nur für EU-Länder

Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll!

Gemäß europäischer Richtlinie 2002/96/EG über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und Umsetzung in nationales Recht müssen verbrauchte Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt werden und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Recycling-Alternative zur Rücksendeaufforderung:

Der Eigentümer des Elektrogerätes ist alternativ anstelle Rücksendung zur Mitwirkung bei der sachgerechten Verwertung im Falle der Eigentumsaufgabe verpflichtet. Das Altgerät kann hierfür auch einer Rücknahmestelle überlassen werden, die eine Beseitigung im Sinne der nationalen Kreislaufwirtschafts- und Abfallgesetze durchführt. Nicht betroffen sind den Altgeräten beigelegte Zubehörteile und Hilfsmittel ohne Elektrobestandteile.

Der Nachdruck oder sonstige Vervielfältigung von Dokumentation und Begleitpapieren der Produkte, auch auszugsweise, ist nur mit ausdrücklicher Zustimmung der iSC GmbH zulässig.

Technische Änderungen vorbehalten



D

Garantiebestimmungen

Die Fa. iSC GmbH bzw. der zuständige Baumarkt garantiert die Behebung von Mängeln bzw. den Geräte austausch entsprechend der unten stehenden Übersicht, wobei die gesetzlichen Gewährleistungsansprüche unberührt bleiben.

Kategorie	Beispiel	Garantieleistung
Mängel an Material oder Konstruktion		24 Monate
Verschleißteile*	Keilriemen, Kohlebürsten	6 Monate
Verbrauchsmaterial/ Verbrauchsteile*	Schleifpapier	Garantie nur bei Sofortdefekt (24h nach Kauf / Kaufbelegdatum)
Fehlteile		5 Arbeitstage

* nicht zwingend im Lieferumfang enthalten!

Bezüglich Verschleißteilen, Verbrauchsmaterial und Fehlteilen garantiert die Fa. iSC GmbH bzw. der zuständige Baumarkt eine Mängelbehebung bzw. eine Nachlieferung nur, wenn der Mangel innerhalb von 24h (Verbrauchsmaterial), 5 Arbeitstagen (Fehlteilen) oder 6 Monaten (Verschleißteile) nach Kauf angezeigt und das Kaufdatum durch Kaufbeleg nachgewiesen wird.

Bei Mängeln an Material oder Konstruktion, bitten wir Sie im Garantiefall das Gerät zusammen mit beiliegender Gerätekarte einzureichen und diese vollständig auszufüllen. Wichtig ist hierbei eine genaue Fehlerbeschreibung anzugeben.

Beantworten Sie hierfür folgende Fragen:

- Hat das Gerät bereits einmal funktioniert oder war es von Anfang an defekt?
- Ist Ihnen vor dem Auftreten des Defektes etwas aufgefallen (Symptom vor Defekt)?
- Welche Fehlfunktion weist das Gerät Ihrer Meinung nach auf (Hauptsymptom)?
Beschreiben Sie diese Fehlfunktion.



D

Garantieurkunde

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,
unsere Produkte unterliegen einer strengen Qualitätskontrolle. Sollte dieses Gerät dennoch einmal nicht einwandfrei funktionieren, bedauern wir dies sehr und bitten Sie, sich an unseren Servicedienst unter der auf dieser Garantiekarte angegebenen Adresse zu wenden. Gern stehen wir Ihnen auch telefonisch über die untenangegebene Servicenummer zur Verfügung. Für die Geltendmachung von Garantieansprüchen gilt folgendes:

1. Diese Garantiebedingungen regeln zusätzliche Garantieleistungen. Ihre gesetzlichen Gewährleistungsansprüche werden von dieser Garantie nicht berührt. Unsere Garantieleistung ist für Sie kostenlos.
2. Die Garantieleistung erstreckt sich ausschließlich auf Mängel, die auf Material- oder Herstellungsfehler zurückzuführen sind und ist auf die Behebung dieser Mängel bzw. den Austausch des Gerätes beschränkt. Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder industriellen Einsatz konstruiert wurden. Ein Garantievertrag kommt daher nicht zustande, wenn das Gerät in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben sowie bei gleichzusetzenden Tätigkeiten eingesetzt wird.
Von unserer Garantie sind ferner Ersatzleistungen für Transportschäden, Schäden durch Nichtbeachtung der Montageanleitung oder aufgrund nicht fachgerechter Installation, Nichtbeachtung der Gebrauchsanleitung (wie durch z.B. Anschluss an eine falsche Netzspannung oder Stromart), missbräuchliche oder unsachgemäße Anwendungen (wie z.B. Überlastung des Gerätes oder Verwendung von nicht zugelassenen Einsatzwerkzeugen oder Zubehör), Nichtbeachtung der Wartungs- und Sicherheitsbestimmungen, Eindringen von Fremdkörpern in das Gerät (wie z.B. Sand, Steine oder Staub), Gewaltanwendung oder Fremdeinwirkungen (wie z. B. Schäden durch Herunterfallen) sowie durch verwendungsgemäßen, üblichen Verschleiß ausgeschlossen. Dies gilt insbesondere für Akkus, auf die wir dennoch eine Garantiezeit von 12 Monaten gewähren. Der Garantieanspruch erlischt, wenn an dem Gerät bereits Eingriffe vorgenommen wurden.
3. Die Garantiezeit beträgt 2 Jahre und beginnt mit dem Kaufdatum des Gerätes. Garantieansprüche sind vor Ablauf der Garantiezeit innerhalb von zwei Wochen, nachdem Sie den Defekt erkannt haben, geltend zu machen. Die Geltendmachung von Garantieansprüchen nach Ablauf der Garantiezeit ist ausgeschlossen. Die Reparatur oder der Austausch des Gerätes führt weder zu einer Verlängerung der Garantiezeit noch wird eine neue Garantiezeit durch diese Leistung für das Gerät oder für etwaige eingebaute Ersatzteile in Gang gesetzt. Dies gilt auch bei Einsatz eines Vor-Ort-Services.
4. Für die Geltendmachung Ihres Garantieanspruches übersenden Sie bitte das defekte Gerät portofrei an die unten angegebene Adresse. Fügen Sie den Verkaufsbeleg im Original oder einen sonstigen datierten Kaufnachweis bei. Bitte bewahren Sie deshalb den Kassenbon als Nachweis gut auf! Beschreiben Sie uns bitte den Reklamationsgrund möglichst genau. Ist der Defekt des Gerätes von unserer Garantieleistung erfasst, erhalten Sie umgehend ein repariertes oder neues Gerät zurück.

Selbstverständlich beheben wir gegen Erstattung der Kosten auch gerne Defekte am Gerät, die vom Garantieumfang nicht oder nicht mehr erfasst sind. Dazu senden Sie das Gerät bitte an unsere Serviceadresse.

Für Verschleiß-/Verbrauchs- und Fehlteile verweisen wir auf die Einschränkungen dieser Garantie gemäß den Garantiebestimmungen dieser Bedienungsanleitung.

ISC GmbH · Eschenstraße 6 · 94405 Landau/Isar (Deutschland)

Telefon: +49 [0] 180 5 120 509 · Telefax +49 [0] 180 5 835 830

(Festnetzpreis: 14 ct/min, Mobilfunkpreise maximal: 42 ct/min)

Außerhalb Deutschlands fallen stattdessen Gebühren für ein reguläres Gespräch ins dt. Festnetz an.

E-Mail: info@isc-gmbh.info · Internet: www.isc-gmbh.info



D

1 Service Hotline: 01805 120 509 · www.isc-gmbh.info · Mo-Fr 8:00-18:00 Uhr (Festnetzpreis: 14 ct/min, Mobilfunkpreise maximal: 42 ct/min; Außerhalb Deutschlands fallen stattdessen Gebühren für ein reguläres Gespräch ins dt. Festnetz an.)		
2 Name:		Retouren-Nr. iSC:
Straße / Nr.:		Telefon:
PLZ:	Ort:	Mobil:
3 Welcher Fehler ist aufgetreten (genaue Angabe):		
Art.-Nr.:		
I.-Nr.:		
Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde, bitte beschreiben Sie uns die von Ihnen festgestellte Fehlfunktion Ihres Gerätes als Grund Ihrer Beanstandung möglichst genau. Dadurch können wir für Sie Ihre Reklamation schneller bearbeiten und Ihnen schneller helfen. Eine zu ungenaue Beschreibung mit Begriffen wie „Gerät funktioniert nicht“ oder „Gerät defekt“ verzögert hingegen die Bearbeitung erheblich.		
4 Garantie JA ☐ NEIN ☐ Kaufbeleg-Nr. / Datum:		
1 Service Hotline kontaktieren oder bei iSC-Webadresse anmelden - es wird Ihnen eine Retourennummer zugeteilt. 2 Ihre Anschrift eintragen. 3 Fehlerbeschreibung und Art.-Nr. und I.-Nr. angeben. 4 Garantiefall JA/NEIN ankreuzen sowie Kaufbeleg-Nr. und Datum angeben und eine Kopie des Kaufbeleges beilegen		

-12-

17.09.13 14:00

Anl_TC_BS_8038_SPK5.indb 12



PL



Ostrzeżenie - Aby zmniejszyć ryzyko zranienia, należy przeczytać instrukcję obsługi



Nosić **nauszniki ochronne**. Hałas powoduje postępującą utratę słuchu.



Nosić **maskę przeciwpyłową**. Przy pracy w drewnie i innych materiałach może dochodzić do powstawania szkodliwego dla zdrowia pyłu. Nie obrabiać materiału zawierającego azbest!



Nosić **okulary ochronne**. W czasie pracy może dochodzić do powstawania powodujących utratę wzroku iskier, opilek, drzazg lub odprysków.



PL		
F Uwaga! Podczas użytkowania urządzenia należy przestrzegać wskazówek bezpieczeństwa w celu uniknięcia zranień i uszkodzeń. Z tego względu proszę dokładnie zapoznać się z instrukcją obsługi/ wskazówkami bezpieczeństwa. Proszę zachować instrukcję i wskazówki, aby można było w każdym momencie do nich wrócić. W razie przekazania urządzenia innej osobie, proszę wręczyć jej również instrukcję obsługi/ wskazówki bezpieczeństwa. Nie odpowiadamy za wypadki i uszkodzenia zaistniałe w wyniku nieprzestrzegania niniejszej instrukcji i wskazówek bezpieczeństwa.		
1. Wskazówki bezpieczeństwa Właściwe wskazówki bezpieczeństwa znajdują się w załączonym zeszycie! F Ostrzeżenie Przeczytać wszystkie wskazówki bezpieczeństwa i instrukcję. Nieprzestrzeganie instrukcji i wskazówek bezpieczeństwa może wywołać porażenia prądem, niebezpieczeństwo pożaru lub ciężkie zranienia. Proszę zachować na przyszłość wskazówki bezpieczeństwa i instrukcję.	końcu tej instrukcji tabelę świadczeń gwarancyjnych. • Otworzyć opakowanie i ostrożnie wyciągnąć urządzenie. • Zdjąć opakowanie oraz zabezpieczenia do transportu (jeśli jest). • Sprawdzić, czy dostawa jest kompletna. • Sprawdzić, czy urządzenie i wyposażenie dodatkowe nie zostały uszkodzone w transporcie. • W razie możliwości zachować opakowanie, aż do upływu czasu gwarancji. Uwaga! Urządzenie i opakowanie nie są zabawkami! Dzieci nie mogą bawić się częściami z tworzywa sztucznego, folią i małymi elementami! Niebezpieczeństwo połknięcia i uduszenia się! • Szlifierka taśmowa • 1 x Taśma szlifierska • 1 x Worek na pył • Instrukcją oryginalną • Wskazówki bezpieczeństwa	4. Na Po Prę Taś Kla Wa Hał Hał nor Poz Od Poz Od No Od slu Wa run Wa Od Os Po we zmi ele mo Po sow Po do odd
2. Opis urządzenia i zakres dostawy 2.1 Opis urządzenia (rys. 1-2) 1. Uchwyt dodatkowy 2. Regulacja ustawienia taśmy szlifierskiej 4. Przycisk blokujący 5. Włącznik/ Wylącznik 6. Przyłącze do worka na pył 7. Uchwyt 8. Rolki napędzające 9. Płyta szlifierska 10. Dźwignia napinająca do taśmy szlifierskiej 11. Taśma szlifierska 12. Worek na pył 2.2 Zakres dostawy Prosimy sprawdzić na podstawie podanego zakresu dostawy czy produkt jest kompletny. Jeżeli stwierdzono brak części, prosimy zwrócić się w ciągu 5 dni roboczych od zakupu produktu do naszego centrum serwisowego lub najbliższego autoryzowanego sklepu specjalistycznego przedstawiając dowód zakupu. Prosimy wziąć pod uwagę podaną w warunkach gwarancji na	3. Użycie zgodne z przeznaczeniem Urządzenie służy do szlifowania drewna, żelaza, tworzywa sztucznego oraz podobnych materiałów przy zastosowaniu odpowiedniego papieru ściernego. Urządzenie używać tylko zgodnie z jego przeznaczeniem. Każde użycie, odbiegające od opisanego w niniejszej instrukcji jest niezgodne z przeznaczeniem urządzenia. Za powstałe w wyniku niewłaściwego użytkowania szkody lub zranienia odpowiedzialność ponosi użytkownik/ właściciel, a nie producent. Proszę pamiętać o tym, że nasze urządzenie jest przeznaczone do zastosowania zawodowego, rzemieślniczego lub przemysłowego. Umowa gwarancyjna nie obowiązuje, gdy urządzenie było stosowane w zakładach rzemieślniczych, przemysłowych lub do podobnych działalności.	



PL

4. Dane techniczne

Napięcie znamionowe:.....230 V ~ 50 Hz
Pobór mocy:.....800 W
Prędkość przesuwu taśmy:.....380 m/min
Taśma szlifierska-wymiary:.....76 x 533 mm
Klasa ochrony: II/
Waga:..... 3,5 kg

Hałas i wibracje

Hałas i wibracje zostały zmierzone zgodnie z normą EN 60745.

Poziom ciśnienia akustycznego L_{pA}76 dB(A)
Odchylenie K_{pA}3 dB
Poziom mocy akustycznej L_{WA}87 dB(A)
Odchylenie K_{WA}3 dB

Nosić nauszники ochronne.

Oddziaływanie hałasu może spowodować utratę słuchu.

Wartości całkowite drgań (suma wektorowa 3 kierunków) mierzone są zgodnie z normą 60745.

Wartość emisji drgań $a_w = 3,8 \text{ m/s}^2$
Odchylenie $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Ostrzeżenie!

Podana wartość emisji drgań została zmierzona według znormalizowanych procedur i może się zmieniać w zależności od sposobu używania elektronarzędzia, w wyjątkowych przypadkach może wykraczać ponad podaną wartość.

Podana wartość emisji drgań może zostać zastosowana analogicznie do innego elektronarzędzia.

Podana wartość emisji drgań być może używana do wstępnego oszacowania negatywnego oddziaływania.

Ograniczać powstawanie hałasu i wibracji do minimum!

- Używać wyłącznie urządzeń bez uszkodzeń.
- Regularnie czyścić urządzenie.
- Dopasować własny sposób pracy do urządzenia.
- Nie przeciążać urządzenia.
- W razie potrzeby kontrolować urządzenie.
- Nie włączać urządzenia, jeśli nie będzie używane.
- Nosić rękawice ochronne.

Pozostałe zagrożenia

Także w przypadku, gdy to elektronarzędzie będzie obsługiwane zgodnie z instrukcją, zawsze zachodzi ryzyko powstawania zagrożenia. W zależności od budowy i sposobu wykonania tego elektronarzędzia mogą

pojawić się następujące zagrożenia:

1. Uszkodzenia płuc, w przypadku nie stosowania odpowiedniej maski przeciwpyłowej.
2. Uszkodzenia słuchu, w przypadku nie stosowania odpowiednich nauszników ochronnych.
3. Negatywny wpływ na zdrowie, w wyniku drgań ramion i dłoni, w przypadku, gdy urządzenie jest używane przez dłuższy czas lub w niewłaściwy sposób i bez przeglądów.

5. Przed uruchomieniem

Przed podłączeniem urządzenia należy się upewnić, że dane na tabliczce znamionowej urządzenia są zgodne z danymi zasilania.

Przed rozpoczęciem ustawień na urządzeniu zawsze wyciągać wtyczkę z gniazdka.

5.1 Odsysanie pyłu

5.1.1 Montaż adaptera do odkurzacza (rys. 3/ poz. 12)

Wsunąć worek na pył (12) na przyłączy do odsysania pyłu (6). Usunięcie worka na pył następuje w odwrotnej kolejności.

Odsysanie pyłu następuje bezpośrednio przez taśmę szlifierską do worka na pył.

F Uwaga!

Ze względów zdrowotnych należy w trakcie pracy zawsze używać worka na pył!



PL		
5.2 Wymiana taśmy szlifierskiej (rys. 4-5/ poz. 11) - Pociągnąć dźwignię napinającą (10) na zewnątrz, aby odciążyć taśmę szlifierską. - Pociągnąć zużytą taśmę szlifierską z rolek napędzających. - Wsunąć nową taśmę szlifierską na rolki napędzające. - Uważać na to, żeby kierunek obrotu taśmy szlifierskiej (strzałki na wewnętrznej stronie taśmy szlifierskiej) zgadzał się z kierunkiem obrotu szlifarki taśmowej (strzałka nad tylną rolką napędzającą). - Pociągnąć dźwignię napinającą (10) do tyłu, aby napiąć taśmę szlifierską.	słojów.	8.3 We wy
5.3 Ustawianie obrotu taśmy (rys. 6/ poz.2) - Trzymać szlifarkę taśmową za pomocą płyty szlifierskiej. - Włączyć szlifarkę taśmową. - Przez okręcenie śruby ustawiającej (2) bieg taśmy jest tak ustawiony, że taśma szlifierska obraca się po środku na obydwóch rolkach napędzających.	7. Wymiana przewodu zasilającego W razie uszkodzenia przewodu zasilającego, przewód musi być wymieniony przez autoryzowany serwis lub osobę posiadającą podobne kwalifikacje, aby uniknąć niebezpieczeństwa.	8.4 Po pod • • Akt na
6. Obsługa 6.1 Włącznik/ wyłącznik (rys. 7) Włączanie: Wcisnąć przełącznik roboczy (5). Tryb pracy ciągłej: Przełącznik (4) zabezpieczyć przyciskiem blokującym(5) Wyłączanie: Na krótki czas wcisnąć przełącznik roboczy (5) Maszyna może być używana chwilowo lub w sposób ciągły. 6.2 Wskazówki użytkownika Uwaga! Nigdy nie trzymać ręką obrabianego przedmiotu. Zabezpieczyć obrabiany przedmiot na stabilnym podłożu lub za pomocą imadła. - Przed umieszczeniem szlifarki na obrabianym przedmiocie uruchomić ją. - Nie wyłączać szlifarki taśmowej, dopóki taśma szlifierska nie dotknie obrabianego przedmiotu. - Podczas pracy trzymać szlifarkę obiema rękami. - Drewno szlifować zawsze w kierunku rysunku	8. Czyszczenie, konserwacja i zamawianie części zamiennych Przed rozpoczęciem jakichkolwiek prac związanych z czyszczeniem wyciągnąć wtyczkę z gniazdka. 8.1 Czyszczenie - Urządzenia zabezpieczające, szczeliny powietrza i obudowa silnika powinny być w miarę możliwości zawsze wolne od pyłu i zanieczyszczeń. Urządzenie wycierać czystą ściereczką lub przedmuchać sprężonym powietrzem o niskim ciśnieniu. - Zaleca się czyszczenie urządzenia bezpośrednio po każdorazowym użyciu. - Urządzenie czyścić regularnie wilgotną ściereczką z niewielką ilością szarego mydła. Nie używać żadnych środków czyszczących ani rozpuszczalników, mogą one uszkodzić części urządzenia wykonane z tworzywa sztucznego. Należy uważać, aby do wnętrza urządzenia nie dostała się woda. Wniknięcie wody do urządzenia podwyższa ryzyko porażenia prądem. 8.2 Szczotki węglowe W razie nadmiernego iskrzenia proszę sprawdzić stan szczotek węglowych przez elektryka. Uwaga! Wymiany szczotek węglowych dokonywać może jedynie elektryk.	9. Spr zap por po ora ma wyr W urz odp zbi ko 10 Urz prz wol dzi 5 d nym



PL

8.3 Konserwacja

We wnętrzu urządzenia nie ma części wymagających konserwacji.

8.4 Zamawianie części wymiennych:

Podczas zamawiania części zamiennych należy podać następujące dane:

- Typ urządzenia
- Numer artykułu urządzenia
- Numer identyfikacyjny urządzenia
- Numer części zamiennej

Aktualne ceny artykułów i informacje znajdują się na stronie: www.isc-gmbh.info

9. Utylizacja i recykling

Sprzęt umieszczony jest w opakowaniu zapobiegającym uszkodzeniom w czasie transportu. Opakowanie jest surowcem i nadaje się do powtórnego użytku lub do recyklingu. Urządzenie oraz jego osprzęt składają się z różnych rodzajów materiałów, jak np. metal i tworzywa sztuczne. Nie wyrzucać uszkodzonych urządzeń do śmietnika! W celu odpowiedniej utylizacji należy oddać urządzenie do specjalistycznego punktu zbiórki odpadów. Informacji o specjalistycznych punktach zbiórki odpadów udziela administracja komunalna.

10. Przechowywanie

Urządzenie i wyposażenie dodatkowe przechowywać w miejscu ciemnym, suchym i wolnym od przemarzania, zabezpieczyć przed dziećmi. Optymalna temperatura przechowywania 5 do 30°C. Przechowywać urządzenie w oryginalnym opakowaniu.



PL



Tylko dla krajów Unii Europejskiej

Nie wyrzucać elektronarzędzi do śmieci!

Według europejskiej dyrektywy 2002/96/EG o starych urządzeniach elektrycznych i elektronicznych oraz włączenia ich do prawa krajowego, zużyte elektronarzędzia należy zbierać oddzielnie i oddawać do punktu zbiórki surowców wtórnych.

Alternatywa recyklingu wobec obowiązku zwrotu urządzenia:

Właściciel elektronarzędzi w przypadku przekazania własności, jest zobowiązany, zamiast odesłania, do współudziału we właściwym przetworzeniu. Stare urządzenie może być dostarczone do punktu zbiorczego, który przeprowadza eliminację w myśl krajowego obiegu gospodarczego i ustawy o odpadach. Nie dotyczy to osprzętu i środków pomocniczych załączonych do starego urządzenia, które nie mają części elektrycznych.

Przedruk lub innego rodzaju powielanie dokumentacji wyrobów oraz dokumentów towarzyszących, nawet we fragmentach dopuszczalne jest tylko za wyraźną zgodą firmy iSC GmbH.

Zmiany techniczne zastrzeżone



PL

Warunki gwarancji

Firma iSC GmbH bądź autoryzowany sklep specjalistyczny gwarantuje usunięcie braków lub wymianę urządzenia na nowe według poniższej listy. Poprzez udzielenie tej gwarancji przyznane Państwu ustawowo uprawnienia z tytułu rękojmi nie ulegają zmianie.

Kategoria	Przykład	Świadczenie gwarancyjne
Wada materiału lub konstrukcyjna		24 miesiące
Części zużywające się*	Pasek klinowy, Szczotki węglowe	6 miesięcy
Materiał eksploatacyjny/ części eksploatacyjne*	Papier ścierny	Gwarancja tylko przy wadzie w chwili zakupu (w ciągu 24h od chwili zakupu / daty podanej na dowodzie zakupu)
Brakujące części		5 dni roboczych

* nie zawsze wchodzą w zakres dostawy!

W przypadku części zużywających się, materiałów eksploatacyjnych oraz brakujących części firma iSC GmbH bądź odpowiedzialny sklep specjalistyczny gwarantują usunięcie braków bądź dostawę części pod warunkiem zgłoszenia braku w ciągu 24h (materiały eksploatacyjne), 5 dni roboczych (brakujące części) lub 6 miesięcy (części zużywające się) od daty zakupu. Data zakupu musi zostać potwierdzona na podstawie dowodu zakupu.

W przypadku zgłoszenia gwarancyjnego braków w konstrukcji lub materiale prosimy o przestanie urządzenia wraz z wypełnioną kartą gwarancyjną. Prosimy pamiętać o podaniu dokładnego opisu usterki.

W tym celu prosimy odpowiedzieć na następujące pytania:

- Czy urządzenie na początku działało czy też było uszkodzone od samego początku?
- Czy przed wystąpieniem usterki zwrócili Państwo uwagę na coś szczególnego (oznaki przed usterką)?
- Pod jakim względem urządzenie działa Państwa zdaniem nieprawidłowo (główny objaw)? Prosimy o podanie opisu.



PL

Gwarancja

Na opisywane w instrukcji obsługi urządzenie udzielamy 2-letniej gwarancji, na wypadek wadliwości naszego produktu. 2-letni okres gwarancyjny zaczyna obowiązywać w momencie przejścia ryzyka lub przejęcia urządzenia przez klienta.

Warunkiem skorzystania z uprawnień gwarancyjnych jest prawidłowa konserwacja urządzenia, zgodnie z instrukcją obsługi oraz użytkowanie zgodne z przeznaczeniem. Odnosi się to szczególnie do akumulatorów, na które udzielamy jednak 12-miesięcznej gwarancji.

Oczywiście w okresie tych 2 lat przysługują Państwu również uprawnienia gwarancyjne w ramach ustawowej rękojmi.

Gwarancja obowiązuje na terenie Republiki Federalnej Niemiec lub w kraju generalnego przedstawiciela handlowego, jako uzupełnienie obowiązujących lokalnie przepisów ustawowych. Prosimy zwrócić się do odpowiedzialnego pracownika w regionalnym dziale obsługi klienta lub pod podany poniżej adres serwisu technicznego.

W przypadku części zużywających się, materiałów eksploatacyjnych oraz brakujących części zwracamy uwagę na ograniczenia tej gwarancji zgodnie z warunkami gwarancji zamieszczonymi w tej instrukcji obsługi.



RUS



Внимание - для уменьшения опасности получить травму прочтите руководство по эксплуатации



Используйте средства защиты слуха. Воздействие шума может вызвать потерю слуха.



Используйте респиратор. При обработке древесины и других материалов может образоваться вредная для здоровья пыль. Запрещено обрабатывать предметы содержащие асбест!



Используйте защитные очки. Вылетающие во время работы искры или выделяющиеся из устройства обломки, опилки и пыль могут повредить органы зрения.



RUS

Внимание!

При использовании устройств необходимо соблюдать определенные правила техники безопасности для того, чтобы избежать травм и предотвратить ущерб. Поэтому внимательно прочитайте настоящее руководство по эксплуатации / указания по технике безопасности полностью. Храните их в надежном месте для того, чтобы иметь необходимую информацию, когда она понадобится. Если Вы дадите устройство другим для пользования, то приложите к нему это руководство по эксплуатации / указания по технике безопасности. Мы не несем никакой ответственности за травмы и ущерб, которые были получены или причинены в результате несоблюдения указаний этого руководства и указаний по технике безопасности.

1. Указания по технике безопасности

Соблюдающие указания по технике безопасности находятся в прилагаемых брошюрах!

Внимание!

Прочитайте все указания по технике безопасности и технические требования. При невыполнении указаний по технике безопасности и технических требований возможно получение удара током, возгорание пожара и/или получение серьезных травм. **Храните все указания по технике безопасности и технические требования для того, чтобы было возможно воспользоваться ими в будущем.**

2. Состав устройства и состав упаковки

2.1 Состав устройства (рисунки 1-2)

1. Дополнительная рукоятка
2. Регулятор для юстировки абразивной ленты
4. Кнопка с фиксацией полонения
5. Переключатель включено-выключено
6. Подключение для мешка улавливания пыли
7. Рукоятка
8. Приводные ролики
9. Шлифовальная пластинка
10. Натяжной рычаг для абразивная лента
11. Абразивная лента
12. Мешок для улавливания пыли

2.2 Состав комплекта устройства

Проверьте комплектность изделия на основании описания объема поставки. При отступлении комплектности не позднее чем в течение 5-ти рабочих дней после приобретения изделия обратитесь в наш сервисный центр или ближайший компетентный строительный магазин, предъявив действительную квитанцию о покупке. Обратите внимание на таблицу с указанием гарантийного срока в описании условий гарантии в конце руководства.

- Откройте упаковку и выньте осторожно из упаковки устройство.
- Удалите упаковочный материал, а также приспособления защиты устройства при упаковке и транспортировке (при наличии).
- Проверьте комплектность устройства.
- Проверьте устройство и принадлежность на наличие поврежденных при транспортировке повреждений.
- Сохраняйте упаковку по возможности до истечения срока гарантийных обязательств.

Внимание!

Устройство и упаковка не являются детскими игрушками! Запрещено детям играть с пластиковыми пакетами, пленками и мелкими деталями! Опасность заключается в том, что они могут проглотить или погибнуть от удушья!

•
•
•
•

3.

Ле
пре
ис
mat
leh

Ras
b c
дру
счи
пре
рес
тра
пол
he

Учт
he
их
ид
ник
обя
уст
или
под

4.

На
По
Ск
Рас
Кл
Ве



RUS

- Ленточная шлифовальная машинка
- 1 х Абразивная лента
- 1 х Мешок для улавливания пыли
- Оригинальное руководство по эксплуатации
- Указания по технике безопасности

3. Использование в соответствии с предназначением

Ленточная шлифовальная машинка предназначена для шлифования предметов из дерева, металла, пластмассы и подобных материалов с использованием абразивной ленты.

Разрешается использовать устройство только в соответствии с его предназначением. Любое другое, отличающееся от этого использование считается не соответствующим предназначению. За все возникшие в результате такого использования ущерб или травмы любого вида несет ответственность пользователь и работающий с устройством, а не его изготовитель.

Учтите, что конструкция наших устройств не предназначена для использования их в промышленной, ремесленной или индустриальной области. Мы не несем никакой ответственности по гарантийным обязательствам при использовании устройства в промышленной, ремесленной или индустриальной области, а также в подобной деятельности.

4. Технические данные

Напряжение сети 230 В – 50 Гц
Потребление мощности 800 Вт
Скорость ленты 380 м/минуту
Размер абразивной ленты 76 x 533 мм
Класс защиты II/
Вес 3,5 кг

Шумы и вибрация

Параметры шумов и вибрации были измерены в соответствии с нормами EN 60745.

Уровень давления шума L_{pA} 76 дБ(А)

Неопределенность K_{pA} 3 дБ

Уровень мощности шума L_{WA} 87 дБ(А)

Неопределенность K_{WA} 3 дБ

Используйте защиту органов слуха.

Воздействие шума может вызвать потерю слуха.

Суммарное значение величины вибрации (сумма векторов трех направлений) определено в соответствии с EN 60745.

Эмиссионный показатель вибрации

$a_{wv} = 3,8 \text{ м/сек}^2$

Неопределенность $K = 1,5 \text{ м/сек}^2$

Осторожно!

Приведенное значение суммарной вибрации измерено стандартным методом проведения испытаний, оно может изменяться в зависимости от вида и способа использования электрического инструмента и в исключительных случаях превышать указанную величину.

Приведенное значение суммарной вибрации может быть использовано для сравнения одного электрического инструмента с другим.

Приведенное значение суммарной вибрации может быть использовано для предварительной оценки негативного влияния.

Сведите образование шумов и вибрации к минимуму!

- Используйте только бескорпусные работающие устройства.
- Регулярно проводите техническое обслуживание и очистку устройства.
- При работе учитывайте особенности Вашего устройства.
- Не подвергайте устройство перегрузке.
- При необходимости дайте проверить устройство специалистам.
- Отключайте устройство, если вы его не используете.
- Используйте перчатки.



RUS		
Остаточные опасности Даже в том случае, если Вы используете описываемый электрический инструмент в соответствии с предписанием, то и тогда всегда остается место для риска. Ниже приведен список остаточных опасностей, связанных с конструкцией настоящего электрического инструмента: 1. Заболевание легких, в том случае если не используется соответствующий респиратор. 2. Погрешение слуха, в том случае если не используется соответствующее средство защиты слуха. 3. Нарушения здоровья в результате воздействия вибрации на руку при длительном использовании устройства или при неправильном использовании и ненадлежащем техническом уходе.	• приводные ролики. • Проследите, чтобы направление движения абразивной ленты (стрелка на внутренней стороне абразивной ленты) совпадало с направлением вращения ленточной шлифовальной машинки (стрелка над сапфити приводными роликами). • Нантите рычаг натяжки (10) назад для того, чтобы натянуть абразивную ленту.	• •
5. Перед вводом в эксплуатацию Убедитесь перед подключением, что данные на типовой табличке соответствуют параметрам сети. Всегда вынимайте штекер из розетки прежде, чем осуществлять настройки устройства. 5.1 Отсос пыли 5.1.1 Установка мешка для улавливания пыли (рисунок 3/pos. 12) Вставьте мешок для улавливания пыли (12) в приспособление подсоединения отсоса пыли (6). Демонтируйте мешок для улавливания пыли осуществляется в обратном порядке. Отсос пыли осуществляется непосредственно через абразивную ленту в мешок для улавливания пыли. Внимание! Для устранения негативного влияния на здоровье необходимо обязательно использовать мешок для улавливания пыли. 5.2 Замена абразивной ленты (рисунок 4-5/pos. 11) • Потяните рычаг натяжки (10) наружу для того, чтобы освободить абразивную ленту. • Удалите использованную абразивную ленту с приводных роликов. • Вставьте новую абразивную ленту на	5.3 Регулировка движения ленты (рисунок 6/ pos. 2) • Поверните ленточную шлифовальную машинку абразивной лентой вверх и крепко удерживайте. • Включите ленточную шлифовальную машинку. • Путем вращения регулировочного винта (2) необходимо отрегулировать движение ленты таким образом, чтобы абразивная лента двигалась посередине обоих приводных роликов.	7. Если слесарь работает с абразивной лентой
6. Обращение с устройством 6.1 Переключатель включить-выключить (рисунок 7) Включение: Нажать переключатель реламов (5). Режим длительной работы: При помощи кнопки с фиксацией положения (4) заблокировать переключатель (5). Выключение: Нажать коротко переключатель реламов (5). Устройство можно включать на короткие промежутки, а также на длительное время. 6.2 Указания к использованию Внимание! Запрещено удерживать обрабатываемый предмет руками. Закрепите обрабатываемый предмет на стабильной подставке или при помощи тисков. • Дайте ленточной шлифовальной машинке набрать скорость прежде, чем Вы прикоснетесь ею к обрабатываемому предмету. • Не выключайте ленточную шлифовальную машинку до тех пор пока абразивная	8. Пользоваться 8.1 • • 8.2 Примечание: При работе с абразивной лентой	



RUS

лефта прикасается к обрабатываемому предмету.

- Удерживайте ленточную шлифовальную машинку во время работы всегда обеими руками.
- Осуществляйте шлифование всегда в направлении уступа древесины.

7. Замена кабеля питания электросети

Если будет поврежден кабель питания от электросети этого устройства, то его должен заменить производитель устройства, его служба сервиса или другое лицо с подобной квалификацией для того, чтобы избежать опасностей.

8. Очистка, техобслуживание и замена запасных деталей

Перед всеми работами по очистке необходимо вынуть штекер из розетки электросети.

8.1 Очистка

- Содержите защитные приспособления, вентиляционные щели и корпус двигателя свободными насколько это возможно от пыли и грязи. Протрите устройство чистой ветошью или продуйте сжатым воздухом под низким давлением.
- Мы рекомендуем очищать устройство сразу после каждого использования.
- Регулярно очищайте устройство влажной ветошью с небольшим количеством мягкого мыла. Не используйте средства для очистки или растворы, они могут повредить пластмассовые части устройства. Следите за тем, чтобы вода не попала внутрь устройства. Попадание воды в электрическое устройство повышает опасность получения удара током.

8.2 Угольные щетки

При чрезмерном обрабатывании искр сдайте фрезу в специализированную мастерскую для проверки угольных щеток. Внимание! Угольные щетки разрешается заменять только специалисту-электрику.

8.3 Техобслуживание

Внутри устройства нет никаких деталей, нуждающихся в техническом уходе.

8.4 Замена запасных деталей:

При замене запасных деталей необходимо указать следующие данные;

- Тип устройства
 - Номер артикула устройства
 - Идентификационный номер устройства
 - Номер необходимой запасной детали
- Актуальные цены и информация находятся на странице www.isc-gmbh.info

9. Утилизация и вторичное использование

Устройство поставляется в упаковке для предотвращения повреждений при транспортировке. Эта упаковка является сырьем и поэтому может быть использована вновь или направлена на повторную переработку сырья. Устройство и его принадлежности изготовлены из различных материалов, например, металла и пластмасс. Не выбрасывайте дефектные устройства вместе с бытовыми отходами. Для правильной утилизации устройство необходимо сдать в подходящий пункт приема. Если вы не знаете, где находится пункт приема, уточните это в органах коммунального управления.

10. Хранение

Храните устройство и его принадлежности в темном, сухом и неподверженном воздействию мороза, а также недоступном для детей месте. Оптимальная температура хранения находится между 5 °C и 30 °C. Храните электроинструмент в оригинальной упаковке.



RUS



Только для стран ЕС

Запрещено выбрасывать электроинструмент в обычный домашний мусор.

Согласно европейской директиве 2002/96/EG об использованных электрических и электронных устройствах и реализации в правовой системе соответствующей страны необходимо использованный электрический инструмент утилизировать отдельно и направлять на вторичную переработку для охраны окружающей среды.

Вторичная переработка - альтернатива объяснительной отсылке устройства назад изготовителю:
Владелец электрического устройства в случае исчисления от собственности обязан, в качестве альтернативы отсылки назад изготовителю, действовать надлежащей утилизации.
Пришедшее в негодность устройство может быть передано в приемный пункт, который осуществит ликвидацию в соответствии с законом страны о циклическом производстве и обращении с мусором. Это не относится к приложенным к пришедшему в негодность оборудованию дополнительным устройствам и вспомогательным средствам, не содержащим электрические части.

Перепечатывание или прочие виды размывания документации и сопроводительных листов продукции фирмы, полностью или частично, запрещено производить только с одностороннего разрешения ISC GmbH.

Сохраняется право на технические изменения



RUS

Условия гарантии

Фирма ISC GmbH / компетентный строительный магазин гарантирует устранение дефектов или замену устройства в соответствии с условиями в приведенной ниже таблице. Это не затрагивает гарантийные требования согласно законодательству.

Категория	Пример	Гарантийный срок
Дефекты материала или конструкции		24 месяца
Быстроизнашивающиеся детали*	Клиновой ремень, Угльные щетки	6 месяцев
Расходный материал/расходные части*	Шлифовальная бумага	Гарантия действительна только при немедленном обнаружении дефекта (в течение 24-х часов после приобретения / дата квитанции о покупке)
Недостающие компоненты		5 рабочих дней

* Не обязательно входит в объем поставки!

Касательно быстроизнашивающихся деталей, расходного материала и недостающих компонентов фирма ISC GmbH / компетентный строительный магазин гарантирует устранение дефектов или дополнительную доставку только в том случае, если с дефектом было связано в течение 24-х часов (расходный материал), 5-ти рабочих дней (недостающие компоненты) или 6-ти месяцев (быстроизнашивающиеся детали) после приобретения, а дата покупки была подтверждена путем предъявления квитанции о покупке.

В случае наличия дефектов материала или конструкции при гарантийном случае мы просим передать устройство вместе с полностью заполненной картой устройства, поставляемой в комплекте. При этом важно точно описать неисправность.

Для этого ответьте на следующие вопросы:

- Устройство уже работало или оно было неисправным с самого начала?
- Вам бросилось что-либо в глаза перед возникновением неисправности (пришарк перед неисправностью)?
- Какую неисправность имеет устройство, по Вашему мнению (основной пришарк)? Опишите эту неисправность.



RUS

Гарантийное удостоверение

Глубокоуважаемый клиент, глубокоуважаемая клиентка,
Качество наших продуктов подвергаются тщательному контролю. Если несмотря на это когда-либо возникнет к нашему большому сожалению нарушение в работе инструмента, то мы просим Вас обратиться в нашу службу сервиса по указанному в этой гарантийной карте адресу. Мы также охотно ответим на Ваши вопросы по телефону, номер которого приведен ниже. Для предъявления претензий по гарантийному обслуживанию действительно следующее:

1. Настоящие правила гарантии регулируют дополнительные условия оказания гарантийных услуг. Эти гарантийные обязательства не затрагивают Ваши законные права на гарантийное обслуживание. Наши гарантийные услуги для Вас бесплатны.
2. Гарантийные услуги распространяются только на неисправности, которые возникли в результате недостатков материала или процесса изготовления и предусматривают только устранение этих недостатков или замену устройства. Необходимо учесть, что наши устройства разработаны согласно предписаниям для использования в промышленных, ремесленных или индустриальных областях. Гарантийный договор считается недействительным, если устройство используется в промышленных, ремесленных или индустриальных целях, а также для подобной деятельности. Наши гарантийные обязательства не распространяются на повреждения при транспортировке, повреждения в результате несоблюдения указаний руководства по монтажу или в результате проведенной ненадлежащим образом установки, несоблюдения указаний руководства по эксплуатации (таких как например, подключение к сети с ненадлежащим параметром напряжения), используется неправильно или ненадлежащим образом (например, перегрузка устройства или использование не допущенных к применению насадок или принадлежностей), при несоблюдении правил технического обслуживания и техники безопасности, при попадании посторонних предметов в устройство (таких как например: песок, камешки или пыль), при использовании силы или посторонних воздействий (таких как например, повреждения в результате падения), а также при обычном износе в результате использования. Это относится прежде всего к аккумуляторам, на которые мы тем не менее даем гарантийный срок на 12 месяцев. Право на гарантийное обслуживание теряет силу, если были осуществлены вмешательства в инструмент.
3. Гарантийный срок составляет 2 года и начинается со дня покупки устройства. Гарантийные права необходимо предъявлять до истечения срока гарантии в течение двух недель после того как будет обнаружена неисправность. Заявления на гарантийное обслуживание после истечения срока гарантии не принимаются. Ремонт или замена устройства не ведет к удлинению срока службы и с этими услугами не начинается новый срок гарантии для устройства или устанавливаемых запасных деталей. Это действует также в случае оказания сервисных услуг по месту нахождения клиента.
4. Для предъявления претензий на гарантийное обслуживание вышлите, пожалуйста, неисправное устройство без оплаты почтовых расходов по указанному ниже адресу. Приложите квитанцию покупки в оригинале или любое другое свидетельство о совершенной покупке с указанной датой. Необходимо постольку сохранять кассовый чек для доказательства! Пожалуйста, опишите причину предъявляемых претензий как можно точнее. Если неисправное устройство подлечит гарантийному обслуживанию, то Вы получите незамедлительно отремонтированное или новое устройство обратно.

Самой собой понимается, мы можем также устранить при оплате сразу неисправности устройства, которые не входят в объем гарантийных услуг или при истечении срока гарантии. Для этого Вам необходимо выслать устройство на адрес нашей службы сервиса.

Касательно неисправивающихся/расходных деталей и недостающих компонентов мы обращаем внимание на ограничения этой гарантии согласно условиям гарантии настоящего руководства по эксплуатации.



RO



Avertisment – Citiți manualul de utilizare pentru a reduce riscul producerii unui accident



Purtați protecție antifonică. Expunerea la zgomot poate provoca pierderea auzului.



Purtați mască de protecție împotriva prafului. La prelucrarea lemnului și a altor materiale se poate produce praf dăunător sănătății. Este interzisă prelucrarea materialelor cu conținut de azbest!



Purtați ochelari de protecție. Scântele produse în timpul lucrului, schije sau așchiile ieșite din aparat și praful rezultat pot provoca pierderea vederii.



RO

F Atenție!

La utilizarea aparatelor trebuie respectate câteva măsuri de siguranță, pentru a evita accidentele și daunele. De aceea, citiți cu grijă instrucțiunile de utilizare/indicațiile de siguranță. Păstrați aceste materiale în bune condiții, pentru ca aceste informații să fie disponibile în orice moment. Dacă predați aparatul altor persoane, înmănați-le și aceste instrucțiuni de utilizare /indicații de siguranță. Nu ne asumăm nici o răspundere pentru accidente sau daune care rezultă din nerespectarea acestor instrucțiuni de utilizare și a indicațiilor de siguranță.

1. Indicații de siguranță

Indicațiile de siguranță corespundătoare le găsiți în broșura anexată!

F Avertisment!

Citiți indicațiile de siguranță și îndrumările. Nerespectarea indicațiilor de siguranță și a îndrumărilor poate avea ca urmare electrocutare, incendiu și/sau răniri grave. **Păstrați pentru viitor toate indicațiile de siguranță și îndrumările.**

2. Descrierea aparatului și cuprinsul livrării

2.1 Descrierea aparatului (Fig. 1-2)

1. Mâner suplimentar
2. Reglaj pentru reglarea benzii de șlefuit
4. Buton de fixare
5. Întrerupător pornire/oprire
6. Racord pentru sacul de colectare a prafului
7. Mâner
8. Role de antrenare
9. Stativ de șlefuire
10. Manetă de tensionare a benzii de șlefuit
11. Bandă de șlefuit
12. Sac pentru colectarea prafului

2.2 Cuprinsul livrării

Vă rugăm să verificați integralitatea articolului în baza cuprinsului livrării descris. În cazul în care lipsesc piese, vă rugăm să vă adresați în interval de maxim 5 zile lucrătoare după cumpărarea articolului la centrul nostru de service sau la cel mai apropiat magazin de specialitate responsabil, prezentat în acest caz un bon de cumpărare valabil. Vă rugăm să țineți cont de tabelul de

garanție cuprins în condițiile de garanție din capitolul instrucțiunilor de utilizare.

- Deschideți ambalajul și scoateți aparatul cu grijă.
- Îndepărtați ambalajul, precum și siguranțele de ambalare și de transport (dacă există).
- Verificați dacă livrarea este completă.
- Controlați aparatul și accesoriile dacă nu prezintă pagube de transport.
- Păstrați ambalajul după posibilitate, până la expirarea duratei de garanție.

Atenție!

Aparatul și ambalajul nu sunt jucării pentru copii! Copiiilor le este interzis să se joace cu punți din material plastic, folii și piese mici! Există pericolul de înghițire și sufocare!

- Polizor de banc cu bandă
- 1 x Bandă de șlefuit
- 1 x Sac pentru colectarea prafului
- Instrucțiuni de utilizare originale
- Indicații de siguranță

3. Utilizarea conform scopului

Polizorul de banc cu bandă este prevăzut pentru șlefuirea lemnului, fierului, materialului plastic sau a materialelor similare cu folosirea benzii de șlefuit corespunzătoare.

Aparatul poate fi utilizat numai în conformitate cu scopul pentru care a fost creat. Orice utilizare care depășește acest domeniu este considerată neconformă. Pentru eventualele daune sau accidente de orice tip rezultate ca urmare a utilizării neconforme a aparatului răspunde utilizatorul/operatorul și nu producătorul.

Vă rugăm să țineți de asemenea cont de faptul că aparatele noastre nu sunt construite pentru utilizare în scopuri meșteșugărești sau industriale. Nu ne asumăm nicio răspundere pentru eventualele probleme survenite ca urmare a utilizării aparatului în întreprinderi lucrative, meșteșugărești sau industriale precum și în alte activități similare.



RO

4. Date tehnice

Tensiunea de alimentare:.....230 V~ 50 Hz
Puterea consumată.....800 W
Viteza benzii:.....380 m/min
Dimensiunile benzii:.....76 x 533 mm
Clasa de protecție:.....II/
Greutate:.....1,5 kg

Zgomote și vibrații

Valorile nivelelor de zgomot și de vibrație au fost calculate conform EN 60745.

Nivelul presiunii sonore L_{pA}76 dB (A)
Nesiguranță K_{pA}3 dB
Nivelul capacității sonore L_{WA}87 dB (A)
Nesiguranță K_{WA}3 dB

Purtați protecție antifonică.

Expunerea la zgomot poate cauza deteriorarea sau pierderea auzului.

Valorile totale ale nivelului de vibrații (suma vectorială a trei direcții), calculate conform EN 60745.

Valoarea de emisie a vibrațiilor $a_w = 3,8 \text{ m/s}^2$
Nesiguranța $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Avertisment!

Valoarea vibrațiilor emise a fost măsurată conform unui proces de verificare normat și se poate modifica în funcție de modul de utilizare a sculei electrice și în cazuri excepționale poate depăși valoarea indicată.

Valoarea vibrațiilor emise poate fi utilizată pentru comparația cu vibrațiile sculelor electrice ale altor producători.

Valoarea vibrațiilor poate fi utilizată și la o estimare introductivă a afecțiunii aparatului.

Limitați zgomotul și vibrațiile la un nivel minim.

- Utilizați numai aparate în stare ireproșabilă.
- Întrețineți și curățați aparatul cu regularitate.
- Adaptați modul dvs. de lucru aparatului.
- Nu suprasolicitați aparatul.
- Dacă este necesar, lăsați aparatul să fie verificat.
- Decuplați aparatul, atunci când acesta nu este utilizat.
- Purtați mănuși!

Riscuri reziduale

Riscurile reziduale nu pot fi eliminate complet, chiar dacă manipulați această sculă electrică în mod regulamentar. Următoarele pericole pot apărea, dependente de tipul constructiv și execuția acestor scule electrice:

1. Afecțiuni pulmonare, în cazul în care nu se poartă mască de protecție împotriva prafului adecvat.
2. Afecțiuni auditive, în cazul în care nu se poartă protecție antifonică corespunzătoare.
3. Afecțiuni ale sistemului rezultate din vibrația mâinilor-brăț, în cazul utilizării timp mai îndelungat a aparatului sau a utilizării și întreținerii sale necorespunzătoare.

5. Înainte de punerea în funcțiune

Înainte de racordarea la rețeaua electrică asigurați-vă că datele de pe plăcuța de identificare a mașinii corespund cu cele ale rețelei.

Scoateți întotdeauna ștecherul din priză înainte a executa reglaje la mașină.

5.1 Aspirația prafului

5.1.1 Montarea sacului pentru colectarea prafului (Fig. 3/Poz. 12)

Fixați sacul pentru colectarea prafului (12) pe racordul dispozitivului de aspirație (6). Îndepărtarea sacului pentru colectarea prafului se realizează în ordinea inversă.

Aspirarea prafului se face direct de la banda de șlefuire în sacul de colectare a prafului.

F 1 Atenție!

Din motive de siguranță, folosirea sacului de colectare a prafului este absolut necesară.



RO

5.2 Schimbarea benzii de șlefuit (Fig. 4-5/Poz. 11)

- Trageți maneta de tensionare (10) în afară pentru detensionarea benzii de șlefuit.
- Îndepărtați banda de șlefuit uzată de pe rolele de antrenare.
- Pозиționați noua bandă de șlefuit pe rolele de antrenare.
- Fiți atenți ca direcția de deplasare a benzii de șlefuit (vezi săgețile pe partea interioară a benzii de șlefuit) să coincidă cu cea a polizorului cu bandă (vezi săgeata pe rola de antrenare posterioară).
- Pentru a tensiona benzii de șlefuit împingeți maneta de tensionare (10) înapoi.

5.3 Reglarea benzii (Fig. 6/Poz. 2)

- Țineți polizorul de banc cu bandă cu stativul de șlefuit în sus.
- Porniți polizorul de banc cu bandă.
- Prin rotirea șurubului de reglare (2) poate fi reglată deplasarea benzii, astfel ca ea să se deplaseze pe mijlocul rolelor de antrenare.

6. Utilizarea

6.1 Pornirea/oprirea (Fig. 7)

Pornire:

Se apasă întrerupătorul de funcționare (5).

Funcționarea de durată:

Întrerupătorul (5) se asigură cu butonul de blocare (4).

Oprire:

Se apasă scurt întrerupătorul de funcționare (5).

Mașina poate fi folosită pe comutare momentană sau de durată.

6.2 Indicații de utilizare

Atenție! Nu țineți piesa de prelucrat niciodată cu mâna. Asigurați piesa pe un suport stabil sau cu o menghină.

- Lăsați polizorul de banc cu bandă să pornească înainte de a-l așeza pe piesa de prelucrat.
- Nu decuplați polizorul de banc cu bandă atât timp cât banda de șlefuit atinge piesa de prelucrat.
- Țineți polizorul de banc cu bandă în timpul funcționării întotdeauna cu două mâini.

- Lemnul se va șlefui întotdeauna în lungul fibrei.

7. Schimbarea cablului de racord la rețea

În cazul deteriorării cablului de racord la rețea a acestui aparat, pentru a evita pericolele acesta trebuie înlocuit de către producător sau un serviciu clienți sau de o persoană cu calificare similară.

8. Curățirea, întreținerea și comanda pieselor de schimb

Înainte de tuturor lucrărilor de curățire scoateți ștecherul din priză.

8.1 Curățarea

- Păstrați cât mai curat posibil dispozitivele de protecție, șlițurile de aerisire și carcasa motorului. Ștergeți aparatul cu o cârpă curată sau curățați-l cu aer comprimat la o presiune mică.
- Recomandăm curățarea aparatului imediat după fiecare utilizare.
- Curățați aparatul cu regularitate cu o cârpă umeză și puțin săpun. Nu folosiți detergenți sau solvenți pentru curățare; acestea ar putea ataca părțile din material plastic ale aparatului. Fiți atenți să nu întreapă în interiorul aparatului. Pătrunderea apei în aparatul electric mărește riscul de electrocutare.

8.2 Periile de cărbune

În cazul formării excesive a scânteilor periile de cărbune se vor verifica de către un electrician specializat. Atenție! Periile de cărbune au voie să fie schimbate numai de către un electrician specializat.

8.3 Întreținere

În interiorul aparatului nu se găsesc piese care necesită întreținere curentă.



RO

8.4 Comanda pieselor de schimb:

La comanda pieselor de schimb trebuie comunicate următoarele informații;

- Tipul aparatului
- Numărul articolului aparatului
- Numărul de identificare al aparatului
- Numărul de piesă de schimb al piesei de schimb necesare

Informații și prețuri actuale găsiți la adresa
www.isc-gmbh.info

9. Eliminarea și reciclarea

Aparatul se află într-un ambalaj pentru a împiedica pagubele de transport. Acest ambalaj este o materie primă și este astfel reutilizabil sau poate fi readus în circuitul de revalorificare a materiilor prime. Aparatul și piesele sale auxiliare sunt construite din diferite materiale, cum ar fi de exemplu metal sau material plastic. Aparatele electrice nu se vor arunca la gunoierul menajer. Pentru salubritatea corespunzătoare, aparatul se va preda la un centru de colectare. Dacă nu aveți cunoștințe unde se află un centru de colectare, informați-vă în acest sens la administrația comunală.

10. Lagăr

Depozitați aparatul și accesoriile acestuia la loc întunecos, uscat și ferit de îngheț, precum și inaccesibil copiilor. Temperatura de depozitare optimă este între 5 și 30 °C. Păstrați aparatul electric în ambalajul original.



RO



Numai pentru țări ale UE

Nu aruncați aparatele electrice la gunoierul menajer!

Conform directivei europene 2002/96/CE cu privire la aparatele electrice și electronice vechi și punerea în aplicare în legislația națională, aparatele electrice uzate trebuie colectate separat și supuse unui ciclu de reciclare ecologic.

Alternativ de reciclare la apelul de trimitere înapoi:

Alternativ returnării, proprietarul aparatului electric este obligat să participe la o valorificare corectă a acestuia, în cazul renunțării asupra proprietății aparatului. Aparatul vechi poate fi predat în acest sens unui centru de colectare, care execută o îndepărtare conform legilor naționale referitoare la reciclare și deșeuri. Nu sunt afectate accesoriile atașate aparatelor vechi și materiale auxiliare fără componente electrice.

Retipărirea sau orice altă multiplicare a documentației și documentelor însoțitoare ale produselor, chiar și parțial, este permisă numai cu acordul în mod expres a firmei iSC GmbH.

Ne rezervăm dreptul pentru modificări de ordin tehnic



RO

Condiții de garanție

Firma ISC GmbH resp. magazinul de specialitate responsabil garantează remedierea defecțiunilor resp. înlocuirea aparatului conform următorului tabel de ansamblu, în acest caz, pretențiile de garanție legale nu sunt atinse.

Categorie	exemplu	Pretenție de garanție
Defecțiuni ale materialului sau defecțiuni constructive		24 luni
Piese de uzură*	Curea trapezoidală, Perile de cărbune	6 luni
Material de consum/ Piese de consum*	Hârtie de șlefuit	Garanție numai la defecțiune imediată (24 h după cumpărare / data bonului de cumpărare)
Piese lipsă		5 zile lucrătoare

* nu este cuprins în livrare în mod obligatoriu!

În cazul pieselor de uzură, materialului de consum și pieselor lipsă, firma ISC GmbH resp. magazinul de specialitate responsabil garantează remedierea defecțiunilor resp. o livrare ulterioară, numai dacă defecțiunea a fost anunțată în interval de 24 h (material de consum), 5 zile lucrătoare (piese lipsă) sau 6 luni (piese de uzură) de la cumpărare, iar data cumpărării poate fi dovedită prin prezentarea bonului de cumpărare.

În caz de revendicare a garanției, la defecțiuni ale materialului sau defecțiuni constructive, vă rugăm să ne trimiteți aparatul împreună cu fișa aparatului completată în totalitate. Important este să descrieți exact defecțiunea aparatului.

Răspundeți în acest sens la următoarele întrebări:

- A funcționat aparatul o dată sau a fost de la început defect?
- Ați remarcat ceva înainte de defectarea aparatului (simptom înainte de defectare)?
- Ce fel de defecțiune prezintă aparatul după părăsirea dumneavoastră (simptom principal)?
Descrieți această defecțiune.



RO

Certificat de garanție

Stimate client, stimate client,
produsele noastre sunt supuse unui control de calitate riguros. Dacă totuși vreodată acest aparat nu va funcționa ireproșabil ne pare foarte rău și vă rugăm să vă adresați la centrul service indicat la finalul acestui certificat de garanție. Bineînțeles că vă stăm și la telefon cu plăcere la dispoziție, la numerele de service menționate mai jos. Pentru revendicarea pretențiilor de garanție trebuie ținut cont de următoarele:

1. Aceste instrucțiuni de garanție reglementează prestațiile de garanție suplimentare. Pretențiile dumneavoastră de garanție legale nu sunt atinse de această garanție. Prestația noastră de garanție este gratuită pentru dumneavoastră.
2. Prestația de garanție se extinde în exclusivitate asupra defectelor care provin din erori de material sau de fabricație și se limitează la remedierea acestor defecte respectiv la schimbarea aparatului. Vă rugăm să țineți cont de faptul că aparatele noastre, în conformitate cu scopul lor de folosire, nu sunt prevăzute pentru intervenții meșteșugărești sau industriale. Din acest motiv nu se va încheia un contract de garanție atunci când aparatul se va folosi în întreprinderi meșteșugărești sau industriale precum și pentru activități similare. De la garanție sunt excluse deasemenea prestațiile pentru deteriorările intervenite pe timpul transportului, deteriorări datorate nelucrării în considerare a instrucțiunilor de montare sau datorită instalării necompetente, nelucrării în considerare a instrucțiunilor de folosire (cum ar fi de exemplu racordarea la o tensiune de rețea falsă sau la un curent fals), utilizarea abuzivă sau improprie (cum ar fi suprasolicitarea aparatului sau folosirea uneltelor atașabile sau auxiliare neadmiși), nelucrării în considerare a prescripțiilor referitoare la lucrările de întreținere și siguranță, intrarea corpurilor străine în aparat (cum ar fi nisip, pietre sau praf), recurgerea la violență sau influențe străine (cum ar fi de exemplu deteriorări datorită căderii), precum și datorită uzurii normale, conform utilizării. Acest lucru este valabil în special pentru acumulatori, cu toate acestea acordăm totuși o durată de garanție de 12 luni. Pretenția de garanție se pierde atunci când s-au efectuat intervenții la aparat.
3. Durata de garanție este de 2 ani și începe din ziua cumpărării aparatului. Pretențiile de garanție se vor revendica în interval de două săptămâni de la data apariției defectului. Este exclusă revendicarea pretenției de garanție după expirarea duratei de garanție. Repararea sau schimbarea aparatului nu duce nici la prelungirea duratei de garanție și nici nu se va fixa o durată de garanție nouă pentru prestația efectuată la acest aparat sau pentru o piesă schimbată la acesta. Acest lucru este valabil și în cazul unui service la fața locului.
4. Pentru revendicarea pretențiilor dumneavoastră de garanție vă rugăm să trimiteți aparatul defect gratuit la adresa menționată mai jos. Anexați bonul de cumpărare în original sau o altă dovadă de cumpărare datată. Vă rugăm să păstrați cu grijă bonul de casă drept dovadă! Vă rugăm să descrieți cât mai amănunțit motivul reclamației. Dacă defectul aparatului este cuprins în prestațiile noastre de garanție, veți primi imediat înapoi aparatul reparat sau un aparat nou.

Bineînțeles că remediem cu plăcere contra cost și defecte la aparate care nu sunt sau nu mai sunt cuprinse în prestațiile de garanție. Pentru aceasta trimiteți vă rugăm aparatul la adresa noastră service.

La piesele de uzură, de consum și piesele lipsă vă informăm în mod expres, că trebuie avute în vedere restricțiile garanției menționate în condițiile de garanție ale acestor instrucțiuni de folosire.



BG



Предупреждение - За намаляване на опасността от хранене, прочетете инструкцията за експлоатация.



Носете предпазно средство за слуха. Въздействието на шума може да предизвика загуба на слуха.



Носете предпазна маска против прах. При обработка на дърво и други материали може да се появи вреден за здравето прах. Не трябва да се обработва материал, съдържащ асбест!



Носете предпазни очила. Възникващите по време на работа искри или излитащите от уреда трески, струнки и прах могат да доведат до загуба на зрение.



BG

F Внимание!

При използването на уредите трябва се спазват някои предпазни мерки, свързани с безопасността, за да се предотвратят наранявания и щети. За целта внимателно прочетете това ръководство за употреба/указания за безопасност. Пазете го добре, за да разполагате с информацията по всяко време. В случай, че трябва да предадете уреда на други лица, моля, предайте им и това ръководство за употреба/указания за безопасност. Ние не поемаме отговорност за слуполуки или щети, които възникват вследствие на неспазването на това ръководство за употреба и на указанията за безопасност.

1. Инструкции за безопасност

Съответните инструкции за безопасност ще намерите в приложената брошура.

Предупреждение!
Прочетете всички указания за безопасност и инструкции. Пропуските при спазването на указанията за безопасност и инструкциите могат да имат като последица електрически удар, пожар и/или тежки наранявания. **Съхранете са в бързеще всички указания за безопасност и инструкции.**

2. Описание на уреда и обем на доставка

2.1 Описание на уреда (фиг. 1-2)

1. Допълнителна ръчка
2. Настройка за проверка на налягането
3. Блокатор клавиш
4. Включвател/Изключвател
5. Присъединяване на торбата за прах
6. Ръчка
7. Задвижващи ролки
8. Шлифовъчна плоча
9. Лост за обръщане на налягането
10. Шлифовъчна налягането
11. Торба за прах

2.2 Обем на доставка

Във основа на описанието на доставката проверете дали няма липсващи части от продукта. При установяване на липси трябва да се свърнете с нашия сервизен център

или с най-близкия компетентен строителен хипермаркет в рамките на не повече от 5 работни дни след закупуване на продукта, като представите валидна касова бележка. Нмайте предвид таблицата с гаранционните срокове, която е помещена в условията на гаранцията в края на ръководството.

- Отворете опаковката и внимателно извадете уреда от опаковката.
- Отстранете опаковъчния материал както и опаковъчните/и транспортни осигуровки (ако има такива).
- Проверете дали обемът на доставка е пълен.
- Проверете дали уредът и принадлежностите нямат повреди от транспортна повреда.
- По възможност сгънете опаковката до истинския на гаранционния срок.

Внимание!

Уредът и опаковъчният материал не са детски играчки! Деца не бива да играят с пластмасови торбици, фолио талки детайли! Съществува опасност да ги глътнат и да се задушат!

- Лебтошлифовъчната машина
- 1 x Шлифовъчна налягането
- 1 x Торба за прах
- Оригиналното ръководство за употреба
- Указания за техника на безопасност

3. Употреба по предназначение

Лебтошлифовъчната машина е пригодена за шлифоване на дърво, нелесо, пластмаса и подобни материали, като се използва съответната шлифовъчна налягането.

Машината трябва да се използва само по предназначението си. Всяка по-нататъшна извън това употреба не е по предназначение. За предизвикани от това щети или наранявания от всякакъв вид отговорност носи потребителят/обслужващото лице, а не производителят.

Моля, имайте предвид, че нашите уреди съмачо предназначението си не са произведени за промишлена, селскостопанска или индустриална употреба. Ние не поемаме отговорност, ако уредът се използва в

про
пре
дей

4.

На
Не
Ск
Шл
Кл
Тер

Шу
Ст
Съг

Ни
Ко
Ни
Ко

Но
Вл
на

Об
сум
607

Ст
а₀ =
Ко

Вн
По
е и
sav
еле
про
пре

По
мо
еле

По
мо
оце



BG

промишлени, селскостопански или индустриални предприятия, както и при работни дейности.

4. Технически данни

Напрежение в мрежата.....230 V~ 50 Hz
Необходима мощност:800 W
Скорост на въртене.....380 M/Min.
Шлифовъчна лента размер.....76 x 533 MM
Клас защита: II/
Тегло3,5 кг

Шум и вибрация

Стойностите за шум и вибрация са получени съгласно EN 60745.

Ниво на звуково налягане L_{PA}76 dB (A)
Колебание K_{PA}3 dB
Ниво на звукова мощност L_{WA}87 dB (A)
Колебание K_{WA}3 dB

Носете защита за слуха.

Влиянието на шума може да причини загуба на слуха.

Общите стойности за трептения (векторна сума на трите посоки) получени съгласно EN 60745.

Стойност на емисията за трептения

$a_w = 3,8 \text{ M/C}^2$
Колебание $K = 1,5 \text{ M/C}^2$

Внимание!

Почетата стойност на излъчвани вибрации е измерена по нормирания контролен метод и в съответствие с начина, по който се използва електрическият инструмент, може да се промени, а в изключителни случаи може да превишава почетата стойност.

Почетата стойност на излъчвани вибрации може да се използва за сравнение на един електрически инструмент с друг.

Почетата стойност на излъчвани вибрации може да бъде използвана също за начална оценка на отрицателно влияние.

Ограничете образуването на шум и вибрацията до минимум!

- Неправилно използване на инструмента без подходяща функционална уредба.
- Поддържайте и почиствайте уредбата редовно.
- Пригответе начина си на работа спрямо уредбата.
- Не претоварвайте уредбата.
- Носете уредба при необходимост за проверка.
- Насочвайте уредбата, ако не се използва.
- Носете ръкавици.

Остатъчни рискове

Дори ако обслужвате този електрически инструмент съгласно предписанията, винаги съществуват остатъчни рискове. Могат да възникнат следните опасности във връзка с конструкцията и изпълнението на този електрически инструмент:

1. Увреждане на белите дробове, ако не носите подходяща защитна маска против прах.
2. Увреждане на слуха, ако не носите подходяща слухова защита.
3. Увреждания на сдработо, резултиращи от вибрациите върху ръката, ако уредът се използва продължително време и не се води и поддържа както трябва.

5. Преди пускане в експлоатация

Преди свързването се уверете, че дахните върху табелката отбелязват дахните от мрежата.

Преди да предприемете настройки на уредбата винаги издърпайте прекъсвача.

5.1 Почистване с прахосмукалка

5.1.1 Монтаж на торбата за прах (фигура 3/pos. 12)

Сложете торбата за прах (12) върху присъединяването за почистване на праха (6). Отстраняването се извършва в обратна посока от въртенето.

Почистването на праха се извършва директно през шлифовъчната лента към торбата за прах.

8.2

Пр
въг
еле
чет
еде

8.3

- Въ
КОИ

8.4

- Пр
Се
•
•
•
•
Ак
ww

9.

Уре
пов
Сур
да
Му
han
пов
отп
под
бъ
he
пол

10

Ск
ha
ot
sa
Скл
еле
опа



BG

8.2 Въгленови четки

При прекОмерНО ОбрасуваНе На иСкри
въглеНОвите четки да Се прОберят От
електрОСпециалиСт. ВНИМаНИЕ! ВъглеНОвите
четки трябва да Се пОдМеНят СаМО От
електрОСпециалиСт.

8.3 Поддръжка

Въз възрешНОСтта На уреда НяМа други чаСти,
кОито иСиСкват пОддръжка.

8.4 Поръчка на резервни части:

При поръчката На резервни чаСти трябва да
Се пОСочат СледНите данНи:
• Тип уред
• АртикулеН НОмер На уред
• ИдентификациОНеН НОмер На уред
• НОмер На НеОбхОдиМата резервна чаСт
Актуални цеНи и иНфОрМация ще Откриете На
www.isc-gmbh.info

9. Екологосъобразно отстраняване и рециклиране

Уредът е ОпаковаН С цел предОтбратябаНе На
пОбреди при транСПортираНеТО. Опаковка е
СурОВиНа и МОне да Се испОлзва ОтНОво или
да Се прераБОи. Уредът и приНадленНОСтите
Му Се СъСтОят От различни Материали,
НаприМер Метал и плаСтМаСа. Не исхвърляйте
пОбредеНите уреди заедНО С битОбите
Отпадъци. Трябва да предадете уреда в
подходящ приемен пункт, където уредът ще
бъде унищОнен СъОбрасНО иСиСкваНията. Ако
Не сНаете къде има приемен пункт, МОнете да
пОлучите иНфОрМация в ОбщинаТа.

10. Съхранение на склад

Складирайте уреда и приНадленНОСтите Му
На тъМНО, СухО МяСтО, къдетО НяМа ОпасНОСт
От саМръсбаНе и кОето да е НедОстъпНО
са деца. ОптиМалната теМпература На
СкладираНе е Между 5 и 30 °C. Съхранявайте
електричеСкия иНструМЕНт в Оригиналната Му
Опаковка.



BG



СаМО са Страни От ЕС

Не изхвърляйте електрОиНСтруМеНтите при битОбите Отпадъци!

СъгласНО ЕврОпейСката директИва 2002/96/ЕО са електричеСки и електрОНни Стари уреди и прилагаНет0 в НациОНалНОт0 прав0 употребеНите електрОиНСтруМеНти трябва да Се СъбираТ ОтделНО и да Се дОСтавят са еколОгичНа пОбтОрНа употреба.

АлтерНатИва са рециклираНе по ОтНОшеНие На присИва са връщаНе:
СОбСтеНикът На електроУреда вМеСтЮ връщаНе алтерНатИвНО С цел СъдейСтвие е садълнеН по ОтНОшеНие На целеСъОбрасНОт0 ОнОлсОтбОряваНе в Случай На Откас От СОбСтеНОСт.
Старият уред са целта Същ0 така МОне да Се предОстави в пункт са ОбратНО vseMaHe, къдет0 Се извършва ОтСтраНяваНе по СМиСъла На НациОНалните саКОНИ са СъбираНет0, избОсваНет0, СкладираНет0 и рециклираНет0 На Отпадъци. ТОВА Не саСяга приОнеНите към Старите уреди ОтделНИ чаСтИ От приНадленНОСтите и пОМОщНИ СредСтва бес електричеСки КОМпОНеНти.

ПрепечатбаНет0 или друг вид расМНОнабаНе На докуМеНтация и СъпрОбодителНИ докуМеНти На продуктите, Същ0 така На чаСтИ е дОпустИМО СаМО с иСриЧНОт0 СъглаСие На ISC GmbH /NCK ГМБХ/.

ЗапасеНО е правОт0 са извършваНе На техНичеСки проМеНИ



BG

Условия на гаранцията

8ipMa iSC GmbH или kOMneTeHтHият CтpOиTeлeH xипepMapket гapaHтиpaт OтCтpaHяBaHeTo Ha пOвpeди или CMяHa Ha ypeдa бъc OCHOBa Ha пOCOчeHaTa пO-дOлy тaблицa, кaтO OпpeдeлeHиTe пO сaкOн пpeтeHции сa пpeдOстaвяHe Ha гapaHции Oстaбaт б Cилa.

Категория	Пример	Гаранция
Дефект Ha Материала или кОНСтрукцията		24 Meceцa
иcHOCBaщи Ce чacTи*	КлиHOB peMък, BъглeHOBи чeTKи	6 Meceцa
кОНCyMaтивHи Материали/ кОНCyMaтиви*	ШлифOбъчHa хapтия	ГapaHция CaMO при MOMeHтeH дефект (24 чaCa Cлeд cакyпyBaHeTo/дaтaтa Ha кaCOBaтa бeлeнкa)
ЛипCващи чacTи		5 paбOтHи дHи

* He Ce включaт cаdълнитeлHиO б дOCтaбeHия кOMплект!

За иcHOCBaщи Ce чacTи, кОНCyMaтивHиTe Материали и липCващи чacTи фирMa iSC GmbH или kOMneTeHтHият CтpOиTeлeH xипepMapket гapaHтиpaт OтCтpaHяBaHe Ha дефектите или иcбъpшBaHe Ha дOпълнитeлHa дOCтaбкa, CaMO aкO yвeдOMиTe cа дефектa б paMките Ha 24 чaCa (кОНCyMaтивHи Материали), 5 paбOтHи дHи (липCващи чacTи) или 6 Meceцa (иcHOCBaщи Ce чacTи) Cлeд cакyпyBaHeTo и aкO yдOCтOвepиTe дaтaтa Ha cакyпyBaHe C кaCOBa бeлeнкa.

При дефекти Ha Материала или кОНСтрукцията Ви MOлим при бъcHиkBaHe Ha гapaHциOHeH Cлyчaй дa пpeдOстaвиTe ypeдa caeдHиO C пpилOHeHaTa гapaHциOHHa кapтa и дa я пOпълHиTe иcцълO. BaHHиO e дa OпишeTe дефектите тOчHиO.

За цeлTa OтpOбOпeTe Ha CлeдHиTe въпpOси:

- Ypeдът paбOтил ли e бeчe или дефектът Ce e пpOявил б CaMOтO НачaлO?
- НeщO HaпpaвилO ли Ви e впeчaтлeHиe пpeди дa Ce пpOяви дефектът (иHдикaция cа дефектa)?
- CпOpeд BaC б кaкBиO Ce CъcтOи дефектът Ha ypeдa (OCHOвHa иHдикaция)?
OпишeTe дефектa.



BG

Гаранционен документ

Убанаеми клиенти,

Нашите продукти подленат на СтпОг качестбен кОНтрОл. В Случай, че въпреки това б дадеН МОМеНт тОси уред не рабОти бесупречНО, искасбаМе СъналеНиетО Си и Ви МОлим, да Се ОбърНете към Нашата СербисНа Служба на пОСОчениеНа на тази гараНциОНна карта адреС. С удОбОлСтбие СМе на Ваше распОлОжение и пО телефОНа на пОСОчение телефОНеН НОМер в Сербиса. За предявяваНетО на претеНциите пО ОтНОшение на гараНцията е в Сила СледНОтО:

1. Теси гараНциОНни услОвия уредат дОпълнителни гараНциОНни услОгии. Вашите сакОННИ права при НедОСтатъци на преСтацията не биват саСерНати От тази гараНция. Нашата гараНциОНна услОга е бесплатна са ВаС.
2. ГараНциОНната услОга Се распрОстира исключителНО върху дефекти, кОитО Се дълнат на дефекти в сурОбиНата или прОисбОдСтбени дефекти и Се ОграНчава дО ОтСтраНяване на тези дефекти, реСп. дО пОдМяна на уреда. МОля, ОбърНете бНимание на Юба, че Нашите уреди СъласНО предНашачеНиетО не са кОНСтруирани са прОМишлеНа, саНаячийСка или индустриална употреба. ГараНциОНеН дОгОвОр при Юба не се Сключва, кОгатО уредът Се испОлсва в прОМишлене, саНаячийСки или индустриални предприятия, както и при рабНОСтОйни на тях дейНОСТИ. От Нашата гараНция Се исклучват СъщО така дОпълнителни услОгии са транСпОртНИ щети, щети пОради не Съблюдаване на употбаНетО са МОНтана или въз ОСНОва на не прецисна инСталация, не Съблюдаване на употбаНетО са употреба (катО Напр. пОради Стърсване към НепОдхОдящО електричеСКО Напренение или вид тОк), груби или НепОдхОдящи са целта припОнения (катО Напр. претОбарбаНе на уреда или испОлсване на не пОсбОлене и инСтруМЕНти са употреба или ОбОрудбаНе), не СнасбаНе на распОредбите са пОддръжка и бесОпасНОСТ, НавлисаНе на чунди тела в уреда (катО Напр. пясък, камъни или прах), употреба на Сила или чунди наМеСи (катО Напр. щети, пОлучеНи чрез падаНе) както и пОради ОбичайНОтО искабяване при употребата. Това бани пО-специалНО са акумулатОри, са кОитО въпреки това ОСигуряваМе гараНциОНеН СрОк От 12 МеСеца. ПрабОтО са гараНция истича, кОгатО пО уреда вече са били исвършеНи наМеСи.
3. ГараНциОНният периОд е 2 гОдини и сапОчва От датата на пОкупка на уреда. ГараНциОНните права трябва да Се предявят преди истичане на гараНциОНния периОд в рамките на две СедМици, След катО СвЕ открили дефекта. ПредявяваНетО на гараНциОНните права След истичане на гараНциОНния периОд е исклучеНО. ПОправката или пОдМяната на уреда не бОди дО удължаване на гараНциОНния периОд, както и С тази услОга са уреда или са ебеНтуалНИ МОНтирани ресербНИ части не сапОчва НОв гараНциОНеН периОд. Това бани СъщО и при испОлсване на СербисНИ услОгии на МяСЮ.
4. За предявяваНетО на ВашетО гараНциОННО правО, МОля, испратете дефектния уред на пОСОчение пО-дОлу адреС бес саплащаНе на пОщенСка такСа. ПрипОнете кВитанцията в Оригинал или друг удОСтОверяващ пОкупката дОкуМЕНТ С дата. МОля, саТОВА пасете дОбре касОбия бОН катО дОкасателСтбО! МОля, Опишете ни причината са рекламацията възМОнНО Най-тОчно. АкО дефектът на уреда е вклучеН в Нашата гараНциОНна услОга, беднага ще пОлучите ОбратНО пОпрабЕН или НОв уред.

Расбира Се, в саМяна на възСтанОвяваНетО на расхОдите ние С удОбОлСтбие ОтСтраНяваМе СъщО и дефекти пО уреда, кОитО не са или вече не са вклучеНи в Обхвата на гараНцията. За целта, МОля, испратете уреда на Нашия адреС в Сербиса.

ОтНОСНО исНОСващите Се части, кОНСуМативите и липсващите части винте ОграНичеНията са гараНцията СъласНО гараНциОНните услОвия, пОСОчение в употбаНетО са употреба.



- 45 -

4.

Ká
 Pí
 Kŷē
 ʒ́ś
 xh
 pá

kää
P_y
kää
P_y

Na
5 4
ove

kve
x4Y
äe

Fh
Py

Пр
Б Ү
ӨЦă
Цһс

- ŸeŸ
ěŽń

НҮ
еҮ
ҮнЦ

- 54
ei
Tḥā



h¥
we

Κάσφ χηhάφεν	230 V ~ 50 Hz
ΠιεΧΧόφ4σφ ωσέφex	800 W
Κφεάάφάφ άφφειφχ	380 m/min
35ΧΠφex άφφειφχ hΠφφφφχ	76 x 533 mm
κhάσφ ΙΧφσάφφίφχ	1/1
παχέφ	3.5 kg

ԿԿ ԹԿԵՃ ԿԵՋԱՅԵ ԻԿԿ ԽԵՆՈՐԵ ԽԿԿԻՏԺԱԵ ԽԿԿԻՏԺԱԿԻԿԵ
ՏՈՒՓՈՒԵԿ ԵՒ ԹԵ ԻՋՕՈՆԼԵ EN 60745.

87 dB(A)

1000

5 ԸլիxՃԿԺԿ ԿԵՋԱՅԵՆ ԵԼԵՃԸԻ ԵՄ ՏԵԸԿ ՕԿԵ
ՕՎԵՏԸԸԿՄ ԶԿԵ ԿԼՈՒԸԿՄ ԶԿՃ ԿԻԵՂՃ.

kvephchšx äyčšx äyhYeäwšTwe (suephe
xhYevosčäawe äžčwe hYäTvyúesTwe) sčefweY eT
äe Žóäyle EN 60745.

$$P_{VT|V\neq 0} \approx 1.5 \text{ m/s}^2$$
[illegible]

Ի ԿԵՔԲԼՃՕԵԼԵԿ ԵՒԱՅՔԵՍԿ ԽԵՐՏԿԼԵ ԵԼԵՃԼԻ
 ԵՄ ԵՃԿՐԵԼԵԿԿԼԻ ԻԿԱ ԽԿՄ ՕՄՆԻՃԿՍԿ ԵՒ ՆԻԻԵ
 ԿԻԼԻՆՃԿԻՈՒ ԼՃԽՄԻԼԵ.

Ե ԿԵՄԲԼՃՕԵԼԵՎ ձԵՆԻ ԵԾԱՅՔՍԿՔ խՕԿՐԿՔ
ԵԼԵՂԻՐ ԸԼՐԿՔ ԵՎ ԵՂՐԿԵԼԵՎԿԻՐԻ ԻԿԿ ԽԿԿ ԿՂԵՎԻՐ
ԸԻձԻԵՎԿՎ ձԿՔ ՏԻՒԸԿՔ.

[illegible]

Ακόμη και σε περίπτωση σωστής και κανονικής χρήσης αυτού του ηλεκτρονικού **sp7a**σιου, **υφιστάμενα πάντα είναι** ορισμένοι **υπολειτουργίες** κίνησης. Οι ακόλουθοι κίνησης μπορούν να **απορροσαστούν** **ανάλογα** με **το είδος** **κατασκευής** και **το υλικό** αυτού του **ηλεκτρονικού sp7a**σιου:

- [illegible]

κῆρε ἀϋ σὺ ἐχΐσϋ σϣχενῖτῶ τῖα τῖ ἰωῖ ἀϋ σᾶ ἐϣε τῖ ϋ
σᾶ ἐ τῖ ἀϣῆ σᾶ ϋ ἀϣεν σν ἐϣω ἐϣε ἐ τῖ ἀϋ σᾶ ἐϣε τῖ ϋ ἀϣεν
ϣϣῖ αῖ ϣεν.

Πρτν κάνσās πνθμίστς σᾶν σνσκσνή να
β7ά(σās αᾶνᾶᾶ ᾶο βύσμα αᾶό ᾶην ᾶπί(α.

5.1.1 Συναρμολόγηση της σακούλας σπλοήκης σκόνης (stk. 3/ap. 12)

[illegible]

8.2

8.3

8.3

8.4

8.4



GR

8.2 **Wήkăpsç**

κτλ ΓΠΧΙΔαωσç νΓΠΧφθηθεύ σθçΕΥάωσΕφύ
σινεφνçΚωεεΥ ΠηΠΧθφρúε φη ρήηαΚΤç ΥΙó
ΠφΠκκνΗΠνΕσεε φηΠήαΚθóΧφ. κΧερεθή! ß
ΥεάηΗΥάóóάΥσç άωε ρçηάΧώε ΠήάΧσιΠάΥκ εΥ
ΧίεΠκ Εóεε ΥΙó ΠφΠκκνΗΠνΕσεε φηΠήαΚθóΧφ.

8.3 **Συνάήρηση**

κăε ΠσάΠΚκνó άçκ σσθΠνήç χΠε νάΚθενε
ΠφΥΚάήΕΥάΥ Ιεν έΚΠάτεφεάΥκ σνεάήΚçσç.

8.4 **Παπα77sλία ανάαλλακătkών:**

κΥάά άçε ΙΥΚΥΧΧΠήΥ ΥεάΥηηΥήάηώε εΥ
ΥεΥφδçΧΠάΠ άΥ Πφήç:

- Κúεç άçκ σσθΠνήç
- ΡΚκκΕóç Πκκνç άçκ σσθΠνήç
- ΡΚκκΕóç άΥúάωσç άçκ σσθΠνήç
- ΡΚκκΕóç ΥεάΥηηΥήάηεφ

ßΥ γΚΠάΠ άκç κσúφενσΠç άκΕçç ΗΥκ ΙηçΚεφεçΠçκ
σάçε κσάφσΠήçΥ www.isc-gmbh.info

**9. Δτάθσση σăa αăορπίμμαăa kat
săanaχρησçμοăοίηση**

ß σσθΠνή γΚίσθΠάΥκ σΠ ΕΥ σσθΠνΥσç ΙΚεç
Υεφνçή πçΕκώε ΗΥάά άç ΕΠάΥφεΚă Ρνăή ç
σσθΠνΥσç ΥΙεάΠηΠάΥκ ΥΙó ΙΚάάΠκ úηΠç
ΗΥκ sάσç ΕφεΚΠι εΥ ΠΥεΥăΚçονΕφφκçΠç ή εΥ
ΥεΥηνηηωçΠç. ß σσθΠνή ΗΥκ άΥ ΠφΥΚάήΕΥάά άçκ
ΥΙεάΠηεúεάΥκ ΥΙó κνάφεΚΥ νηκă, óíωç. Ι. έ.
ΕsάΥηηε ΗΥκ ΙηΥσάκăά νηκă. ρΠε ΠήάΧσιΠάΥκ
ç ΥΙóΚçκçΥ ΠήΥάάωΕΥάηώε σσθΠνέε σάΥ
φκκçκăά ΥεçΚΚίΕΕΥάΥ. κωσăή ΥΙóΚçκçΥ ΠçεΥκ
ç ΙΥΚăάφσç σΠ ΗΥăăηηçΥ ΗσεăΚΥ σνηηεΧήç
ΕΠάέΠκκκσΕσεε σσθΠνέε. Εăε χΠε ΧεωΚηΠάΠ
Ιεú γΚίσθΠάΥκ ΙΥΚóΕφκε ΗσεăΚε σνηηεΧήç
ΕΠάέΠκκκσΕσεε σσθΠνέε. ΚωăήσάΠ σάç
κφθκçσç άçκ Ηφκεóăçăăç σΥç.

10. Φύλαάη

ΝΥ κçΥάçΚΠάΠ άç σσθΠνή ΗΥκ άΥΥφΠσενάΚ
άçκ σΠ σηεάΠεó, σάΠχεó έώΚε, έωΚκ ΙΥΧΠăó,
ΗΥκ ΕΥηΚκă ΥΙó ΙΥκκă. ß κçφκçή çΠΚΕφηΚΥσçΥ
ΥεφçηΠσçç ΠçεΥκ ΕΠάΥφú 5 ΗΥκ 30 °C. ΚΥ
φνηεφΠάΠ άçε φηΠήάΚκηή σΥç σσθΠνή σάçε
ΙΚωăóăνιç σσθΠνçσçΥ άçç.



341TāāāT āāχ 4hTāhāX4hśX ovohTvsX sãY e4h4YháYleX4XieeYãY!

[illegible][illegible]

- 50 -



GR

[illegible]

* xЦe oнeИЦЖчҺƎყáeeēāყч vლēЖЦωäчhá sǎē ИЦЖчЦēóӨЦee āყჟ oнoнЦvყoiყჟ!

[illegible]

- 3ΠάρευΧΧχοπ σωσάσ υ νοσθΠλή η Πιέπ Υί6 άρε Υάθ η ήάρερε ΠηάάάεΥ?
- ερίλμ ΙΧεοςΕΥάδ ήάα ΠΧΠΠΧΕΥ ΙΧέρευ ΙΧΕνονΥοάπ άε ΠηάάάεΥ (σúεläwεΥ η χήάΥ?)
- κενΥ χνοπΠάρευΧΧΥ ΙΥάΥάΥΠΠάΥά σάυ νοσθΠλή (ήύΧήε σúεläwεΥ)?
- ΠΧΠΧΥΧάάΠάΠ Υάή άΥ χνοπΠάρευΧΧΥ

GR

E77ύηση

Решающие Идущие, Уходящие Идущие

[illegible]

- [illegible]

հոտոհա ՇիտհՄնաքեւԷլ ՇեթԿՅօթաճ ԶԵԿԵԱ ՎԵՊԵՐԻՃ ԻԿՎ ՇիԿաճԵԿԻՎ օձՎ օտոհՇիՐի օԿՃ ԻԵՆ ԻՇԷ
ԻԿԽՆԱԶԵԿՎ Ի ԻՇԷ ԻԿԽՆԱԶԵԿՎ ԻՆՏԷ ՎՆՆ ԶԵ ՇԻՄՈՒ ԿՆԱՅ օԿՃ ԻԿՃԻԿԻԿԵՒԷլ ԵՎ
ՎԵՅՈՒՇԻՆՇԻՆՇ ԶՎ օտոհՇիՐի օԿՃ օձՎ ԽՄՇՈՒՎԵՍԻ ԶԵՆ ԶԵՐԵԿՃ ԵԿՃ ԽԿՎ ԲԵՐՎԻՃԿՆԱԾՈՎ ԻՇԻԿՆԵ.

Γ4γ ΥεΥήωσσεΥ Η4γ σΓ ΠΧΪλῶσΓ Ιεν ηΠΪλεε ΤεΥΧῶᾱηΕῶγ ΙΥΧΪΣΙεΙενΕΤΓ σᾱενῶ ΠΧ4εᾱσσεῶῶ Υῶηῶ ᾱᾱᾱ ΠΙΧΠ4Υσ4ᾱ σῶεϋηεΥ ΕΠΙ ᾱενῶ ὀᾱενῶ ΠΙΧΠ4Υσ4ᾱ Υῶηε ᾱῶε ex4Υᾱῶε ὀᾱῶᾱᾱ.



TR



Okuz - Yaralanma riskini azaltmak için Kullanma Talimatını okuyunuz



Kulaklık takın. Çalışma esnasında oluşan gürültü işitme kaybına yol açabilir.



Toz maskesi takın. Ahşap ve diğer malzemeler üzerinde çalışıldığında sağlığa zarar veren tozlar oluşabilir. Asbest içeren malzemelerin işlenmesi yasaktır!



İş gözlüğü kullanın. Çalışma esnasında oluşan kıvılcım veya aletten dışarı fırlayan kıymık, talaş ve tozlar gözle zarar verebilir.



TR

F Dikkat!

Yaralanmaları ve hasarları önlemek için aletlerin kullanımında bazı iş güvenliği önlemlerinin alınması gereklidir. Bu nedenle Kullanma Talimatını / Güvenlik Uyarılarını dikkatlice okuyun. İçerdiği bilgilere her zaman ulaşabilmek için kullanma talimatını iyi bir yerde saklayın. Aleti kullanmak için başka kişilere verdiğinizde bu Kullanma Talimatını / Güvenlik Uyarılarını da birlikte verin. Firmamız, kullanma talimatına riayet etmemekten kaynaklanan iş kazaları ve hasarlardan herhangi bir sorumluluk üstlenmez.

1. Güvenlik uyarıları

Güvenlik uyarıları ekteki kitapçıkta bulunur!

F İkaz!

Tüm güvenlik bilgileri ve talimatları okuyunuz. Güvenlik bilgileri ve talimatlarda belirtilen direktiflere aykırı hareket edilmesi sonucunda elektrik çarpması, yangın ve/veya ağır yaralanmalar meydana gelebilir. **Gelecekte kullanmak üzere tüm güvenlik bilgileri ve talimatları saklayın.**

2. Alet açıklaması ve sevkiyatın içeriği

2.1 Alet açıklaması (Şekil 1-2)

1. İlave sap
2. Zımpara kağıdını ayarlama tertibatı
4. Sabitleme düğmesi
5. Açık/Kapalı şalteri
6. Toz torbası bağlantısı
7. Sap
8. Tahrik makaraları
9. Zımpara plakası
10. Zımpara kağıdı germe kolu
11. Zımpara kağıdı
12. Toz torbası

2.2 Sevkiyatın içeriği

Kullanma talimatının sevkiyatın içeriği bölümünde yazılı olan parçaların tamamının ambalaj içinden çıkıp çıkmadığını kontrol edin. Herhangi bir parçanın eksik olması durumunda, ürünü satın aldıktan sonraki en geç 5 iş günü içinde geçerli kasa fişi veya fatura ile birlikte Servis Merkezimize veya ürünü satın aldığınız en yakın yapı marketine başvurunuz. Bu konu ile ilgili olarak, Kullanma Talimatının son bölümünde yer alan Garanti

Yönetmeliğindeki garanti tablosunu dikkate alınız.

- Ambalajı açın ve aleti dikkatlice ambalajın içinden çıkarın.
- Ambalaj malzemelerini ve ambalaj ve transport emniyetlerini sökün (bulunması halinde).
- Ambalaj içindeki parçaların eksik olup olmadığını kontrol edin.
- Alet ve aksesuar parçalarının transport esnasında hasar görüp görmediğini kontrol edin.
- Garanti süresi doluncaya kadar mümkün olduğunda ambalaj malzemelerini saklayın.

Dikkat!

Alet ve ambalaj malzemeleri oyuncak değildir! Çocukların plastik poşet, folyo ve küçük parçalar ile oynaması yasaktır! Çocukların küçük parçaları yutma ve poşetler nedeniyle boğulma tehlikesi vardır!

- Tank Zımpara
- 1 x Zımpara kağıdı
- 1 x Toz torbası
- Orijinal Kullanma Talimatı
- Güvenlik Uyarıları

3. Kullanım amacına uygun kullanım

Tank zımpara makinesi, uygun zımpara kağıdı kullanılarak ahşap, demir, plastik ve benzer malzemelerin zımparalanmasında kullanılır.

Makine yalnızca kullanım amacına göre kullanılacaktır. Kullanım amacının dışındaki tüm kullanımlar makinenin kullanılması için uygun değildir. Bu tür kullanım amacı dışındaki kullanımlardan kaynaklanan hasar ve yaralanmalarda, yalnızca kullanıcı/işletici sorumlu olup üretici firma sorumlu tutulamaz.

Lütfen cihazlarımızın ticari, zanaatkarlar veya endüstriyel kullanım için uygun olmadığını ve bu kullanımlar için tasarlanmadığını dikkate alın. Aletin ticari, zanaatkarlar veya endüstriyel veya benzer kullanımlarda kullanılışından kaynaklanan hasarlar garanti kapsamına dahil değildir.



TR

4. Teknik özellikler

Şebeke gerilimi:230 V~ 50 Hz
Güç:800 W
Zımpara dönme hızı380 m/dak.
Zımpara kağıdı boyutu:76 x 533 mm
Koruma sınıfı: II/
Ağırlık: 3,5 kg

Ses ve titreşim

Ses ve titreşim değerleri EN 60745 normuna göre ölçülmüştür.

Ses basınç seviyesi L_{pA} 76 dB(A)
Sapma K_{pA} 3 dB
Ses güç seviyesi L_{WA} 87 dB(A)
Sapma K_{WA} 3 dB

Kulaklık takın.

Gürültü işitme kaybına sebep olabilir.

Toplam titreşim değerleri (üç yönün vektör toplamı) EN 60745 normuna göre ölçülmüştür.

Titreşim emisyon değeri $a_h = 3,8 \text{ m/s}^2$

Sapma $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

İkaz!

Açıklanan titreşim emisyon değeri standart test metoduna göre ölçülmüş olup bu değer, elektrikli aletin kullanım türü ve şekline bağlı olarak değişebilir ve istisnai durumlarda açıklanmış olan bu değerin üzerinde olabilir.

Açıklanan titreşim emisyon değeri elektrikli aletin diğer elektrikli aletler ile kıyaslanmasında kullanılabilir.

Açıklanan titreşim emisyon değeri, aletin işletilmesinde etrafa verilecek rahatsızlığın ve etkinin tahmin edilmesinde de kullanılabilir.

Makineden kaynaklanan gürültü ve titreşim oluşmasını asgariye indirin!

- Sadece hasarlı ve arızalı olmayan aletler kullanın.
- Aletlerin düzenli olarak bakımını yapın ve temizleyin.
- Çalışma tarzınızı alete göre ayarlayın.
- Aletlerinize aşırı yüklenmeyin.
- Gerekliğinde arızalı aletin kontrol edilmesini sağlayın.
- Aleti kullanmadığınızda kapatın.
- İş eldiveni takın.

Kalan riskler

Bu elektrikli aleti, kullanma talimatına uygun şekilde kullanırsanız dahi yine de bazı riskler mevcut kalır. Bu elektrikli aletin yapı türü ve modeli itibarı ile aşağıda açıklanan tehlikeler meydana gelebilir:

1. Uygun bir toz maskesi takılmadığında akciğer hasarlarının oluşması.
2. Uygun bir kulaklık takılmadığında işitme hasarlarının oluşması.
3. Elektrikli alet uzun süre kullanıldığında veya talimatlara göre kullanılmadığında veya bakımı düzgün şekilde yapılmadığında el-kol titreşiminden kaynaklanan sağlık hasarlarının oluşması.

5. Çalıştırmadan önce

Makineyi elektrik şebekesine bağlamadan önce makinenin tip etiketi üzerinde belirtilen değerlerin elektrik şebekesi değerleri ile aynı olup olmadığını kontrol edin.

Makine üzerinde ayar işlemi yapmadan önce daima fişi prizden çıkarın.

5.1 Toz emme

5.1.1 Toz torbasının montajı (Şekil 3/Poz. 12)
Toz toplama torbasını (12) toz torbası bağlantısına (6) takın. Toz torbasının sökülmesi takma işleminin tersi yönünde gerçekleşir.

Toz emme işleminde, zımpara kağıdı üzerinde oluşan toz direkt olarak toz toplama torbasına aktarılır.

F Dikkat! Toz toplama torbasının kullanılması sağlık sebeplerinden dolayı mutlaka gereklidir.



TR

5.2 Zımpara kağıdının değiştirilmesi (Şekil 4-5/Pos .11)

- Zımpara kağıdını gevşetmek için germe kolunu (10) dışa çekin.
- Kullanılmış zımpara kağıdını tahrik makaralarından çıkarın.
- Yeni zımpara kağıdını tahrik makaraları üzerine takın.
- Zımpara kağıdı hareket yönünün (zımpara kağıdının iç tarafındaki ok işaretleri) bant zımpara makinesi hareket yönü (arka tahrik makarası üzerindeki ok işareti) ile aynı olmasına dikkat edin.
- Zımpara kağıdını germek için germe kolunu (10) arkaya doğru bastırın.

5.3 Zımpara kağıdı hareketini ayarlama (Şekil 6/ Poz. 2)

- Tank zımparayı zımpara plakası üst pozisyonunda olacak şekilde tutun.
- Tank zımparayı çalıştırın.
- Ayar civatasını (2) döndürerek, zımpara kağıdını her iki tahrik makarasının tam ortasında hareket edecek şekilde ayarlayın.

6. Çalıştırma

6.1 Çalıştırma/Kapatma (Şekil 7)

Çalıştırma:
Şaltere (5) basın.

Sürekli işletme:
Sabitleme düğmesi (4) ile şalteri (5) emniyetleyin.

Kapatma:
Şaltere (5) kısaca basın.

Makine kısa (anlık) ve sürekli işletme modunda çalıştırılabilir.

6.2 Kullanım bilgileri

- Dikkat!** İşlenecek iş parçasını kesinlikle elinizle tutmayın. İş parçasını sağlam bir yüzey üzerine veya mengene ile sabitleyin.
- Tank zımpara makinesini iş parçası üzerine koymadan önce çalıştırın.
 - Zımpara kağıdı iş parçasına temas ettiği sürece tank zımpara makinesini kapatmayın.
 - Tank zımpara makinesini kullanım esnasında daima iki elinizle tutun.
 - Ahşap malzemesini zımparalarken daima ahşabın suyu yönünde zımparalayın.

7. Elektrik kablosunun değiştirilmesi

Bu aletin elektrik kablosu hasar gördüğünde oluşabilecek herhangi bir tehlikenin önlenmesi için kablo, üretici firma veya yetkili servis veya uzman bir personel tarafından değiştirilecektir.

8. Temizleme, Bakım ve Yedek Parça Siparişi

Temizlik çalışmalarından önce elektrik kablosunu prizden çıkarın.

8.1 Temizleme

- Koruma tertibatı, havalandırma delikleri ve motor gövdesini mümkün olduğunca toz ve kirden temiz tutun. Aleti temiz bir bez ile silin veya düşük basınçlı hava ile üfleyerek temizleyin.
- Aleti kullandıktan hemen sonra temizlemenizi tavsiye ederiz.
- Aleti düzenli olarak nemli bir bezle ve sıvı sabunla temizleyin. Temizleme deterjanı veya solvent malzemesi kullanmayınız, bu malzemeler aletin plastik parçalarına zarar verebilir. Cihazın içine su girmemesine dikkat edin. Elektrikli aletin içine su girmesi elektrik çarpması riskini yükseltir.

8.2 Kömür fırçalar

Aşırı kıvılcım oluştuğunda kömür fırçaların elektrikçi uzman personel tarafından kontrol edilmesini sağlayın. Dikkat! Kömür fırçalar ancak elektrikçi uzman personel tarafından değiştirilmelidir.

8.3 Bakım

Cihaz içinde bakımı yapılması gereken başka bir parça yoktur.

8.4 Yedek parça siparişi:

Yedek parça siparişi yapılırken şu bilgiler verilmelidir:

- Cihaz tipi
- Cihazın ürün numarası
- Cihazın kod numarası
- İstenilen yedek parçanın yedek parça numarası

Güncel bilgiler ve fiyatlar internette www.isc-gmbh.info sayfasında açıklanmıştır.



TR

9. Bertaraf etme ve geri kazanım

Transport hasarlarını önlemek için alet bir ambalaj içinde sevk edilir. Bu ambalaj hammaddedir ve böylece geri kazanılabilir veya geri kazanım sistemine iade edilebilir. Alet ve aksesuarları örneğin metal ve plastik gibi çeşitli malzemelerden meydana gelir. Arızalı parçaları evsel atıkların atıldığı çöpe atmayın. Alet, yönetmeliklere uygun şekilde bertaraf edilmesi için özel atık toplama merkezlerine teslim edilmelidir. Bu atık toplama merkezlerinin nerede olduğunu yerel yönetimlerden öğrenebilirsiniz.

10. Depolama

Alet ve aksesuar parçalarını karanlık, kuru ve dona karşı korunmuş ve çocukların erişemeyeceği bir yerde saklayın. Optimal depolama sıcaklığı 5 ve 30 °C arasındadır. Elektrikli aleti orijinal ambalajı içinde saklayın.



TR



Sadece AB Ülkeleri İçin Geçerlidir

Elektrikli cihazları çöpe atmayınız.

Elektrikli ve elektronik aletler ile ilgili 2002/96/AB nolu Avrupa Yönetmeliğince ve ilgili yönetmeliğin ulusal normlara uyarlanması sonucunda kullanılmış elektrikli aletler ayrıştırılmış olarak toplanacak ve çevreye zarar vermeyecek şekilde geri kazanım sistemlerine teslim edilecektir.

Kullanılmış Cihazların İadesi Yerine Uygulanacak Geri Dönüşüm Alternatifi:
Kullanılmış elektrikli alet ve cihaz sahipleri bu eşyalarını iade etme yerine alternatif olarak, yönetmelikle uygun olarak çalışan geri dönüşüm merkezlerine vermekle yükümlüdür. Bunun için kullanılmış cihaz, ulusal dönüşüm ekonomisi ve atık kanununa göre atıkların arıtılmasını sağlayan kullanılmış cihaz teslim alma yerine teslim edilecektir. Kullanılmış alet ve cihazlara eklenen ve elektrikli sistemi bulunmayan aksesuar ile yardımcı malzemeler bu düzenlemeden muaf tutulur.

Ürünlerinin dokümantasyonu ve evraklarının kısmen olsa dahi kopyalanması veya başka şekilde çoğaltılması, yalnızca ISC GmbH firmasının özel onayı alınmak şartıyla serbesttir.

Teknik değişiklikler olabilir



TR

Garanti Yönetmeliği

ISC GmbH firması veya yetkili yapı marketi, aşağıda açıklanan liste hükümlerine göre eksikliklerin giderilmesini veya aletin değiştirilmesini garanti eder, yasal garanti hakları saklı kalır.

Kategori	Örnek	Garanti süresi
Malzeme veya konstrüksiyon hatası		24 Ay
Aşınma parçaları*	Kayış, Kömür fırçaları	6 Ay
Sarf malzemesi/ Sarf parçaları*	Zımpara kağıdı	Çok kısa süre sonra (satın aldıktan / kasa fişi üzerindeki saatten 24 saat sonra) arızalandığında garanti kapsamındadır
Eksik parçalar		5 iş günü

* sevkiyatın içeriğine dahil olması zorunlu değildir!

Aşınma parçaları, sarf parçaları ve eksik parçalar ile ilgili olarak ISC GmbH firması veya yetkili yapı marketi, ayıplı malın onarılması veya eksik olan parçanın gönderilmesini ancak, söz konusu ayıp ürün satın alındıktan ve satın alınma tarihi kasa fişi veya fatura ile ispat edildikten 24 saat sonra (sarf malzemelerinde), 5 iş günü içinde (eksik olan parçalarda) veya 6 ay (aşınma parçalarında) sonra meydana geldiğinde gerçekleştirir.

Garanti süresi dahilinde meydana gelen malzeme ve konstrüksiyon hatalarında aleti, ekteki garanti kartını eksiksiz olarak doldurarak tarafımıza göndermenizi rica ederiz. Arızanın ayrıntılı olarak açıklanması önemlidir.

Bunun için aşağıda açıklanan soruları yanıtlayınız:

- Alet hiç bir kez çalıştı mı yoksa baştan beri mi arızalıydı?
- Arıza meydana gelmeden önce herhangi anormal bir durum dikkatinizi çekti mi (arıza öncesi semptomları)?
- Sizce aletin arızalı ana işlevi nedir (ana semptom)?
Bu işlevi açıklayınız.



TR

Garanti belgesi

Sayın Müşterimiz,

Ürünlerimiz üretim esnasında sıkı bir kalite kontrolden geçirilir. Buna rağmen alet veya cihazınız tam doğru şekilde çalışmadığında ve bozulduğunda bu durumdan çok üzgün olduğumuzu belirtir ve bozuk olan alet/cihazı Garanti Belgesinin alt bölümünde açıklanan Servis Hizmetlerine göndermenizi rica ederiz. Bize ayrıca aşağıda açıklanan Servis telefon numarasından da her zaman ulaşabilirsiniz. Size her konuda memnuniyetle bilgi veririm. Garanti haklarından faydalanmak için aşağıdaki kurallar geçerlidir:

1. Bu Garanti koşulları ek Garanti Hizmetlerini düzenler. Kanuni Garanti Haklarınız bu Garanti düzenlemesinden etkilenmez ve saklı kalır. Garanti kapsamında sunduğumuz hizmetler ücretsizdir.
2. Garanti kapsamına sadece malzeme ve üretim hatasından kaynaklanan eksiklik ve ayıplar dahildir. Bu durumlarda garanti hizmetleri sadece arızanın onarımı veya aletin/cihazın değiştirilmesi ile sınırlıdır. Aletlerimizin ve cihazlarımızın ticari ve endüstriyel kullanım amacı için tasarlanmadığını lütfen dikkate alınız. Bu nedenle aletin/cihazın ticari ve endüstriyel işletmelerde kullanılması veya benzer çalışmalarda çalıştırılması durumunda Garanti Sözleşmesi geçerli değildir. Ayrıca transport hasarları, montaj talimatına veya yönetmeliklere aykırı yapılan montajlardan ve tesisatlardan kaynaklanan hasarlar, kullanma talimatına riayet etmeme nedeniyle oluşan hasarlar (örneğin yanlış bir şebeke gerilimine veya akım türüne bağlama gibi), kullanım amacına veya talimatlara aykırı kullanımdan kaynaklanan hasarlar (örneğin alete/cihaza aşırı yüklenme veya kullanımına izin verilmeyen alet veya aksesuar), bakım ve güvenlik talimatlarına riayet edilmemesinden kaynaklanan hasarlar, aletin/cihazın içine yabancı maddenin girmesi (örneğin kum, taş veya toz), zor kullanma veya harici zorlamalardan kaynaklanan hasarlar (örneğin aşağı düşme nedeniyle oluşan hasar) ve kullanıma bağlı olağan aşınma gibi durumlar garanti kapsamına dahil değildir. Bu durum özellikle halen 12 ay garantisi olan aküler için geçerlidir. Alet/cihaz üzerinde herhangi bir çalışma yapıldığında veya müdahalede bulunulduğunda garanti hakkı sona erer.
3. Garanti süresi 2 yıldır ve garanti süresi aletin/cihazın satın alındığı tarihte başlar. Arızayı tespit ettiğinizde garanti hakkından faydalanma talebi, garanti süresi dolmadan iki hafta önce bildirilmelidir. Garanti süresi dolduktan sonra garanti hakkından faydalanma talebinde bulunulamaz. Aletin/cihazın onarılması veya değiştirilmesi garanti süresinin uzamasına yol açmaz ayrıca onarılan alet veya takılan parçalar için yeni bir garanti süresi oluşmaz. Bu aynı zamanda yerinde verilen Servis Hizmetleri için de geçerlidir.
4. Garanti hakkından faydalanmak için arızalı aleti, gönderi ücreti göndericiye ait olmak üzere aşağıda belirtilen adrese postalayın. Satın aldığınız tarihi belirten orijinal fişi veya başka bir belgeyi de alet ile birlikte gönderin. Bu nedenle kasa fişini belgelemek için daima iyice saklayın! Arıza ve şikayet sebebinin mümkün olduğunca doğru şekilde açıklayın. Aletin arızası garanti kapsamına dahil olduğunda size en kısa zamanda onarılmış veya yeni bir alet/cihaz gönderilecektir.

Ayrıca garanti kapsamına dahil olmayan veya garant isüresi dolan arızaları ücreti karşılığında memnuniyetle onarırız. Bunun için alet/cihazı lütfen Servis adresimize gönderin.

Aşınma/sarf ve eksik lan parçalar ile ilgili olarak Kullanma Talimatının Garanti Yönetmeliği bölümünde açıklanan garanti kısıtlamaları ile ilgili maddeleri dikkate almanızı rica ederiz.



UKR



Попередження - З метою зменшення ризику отримання травми слід читати інструкцію з експлуатації



Захищайте органи слуху. Шум може спричинити втрату слуху.



Використовуйте маску, яка захищає від вдихання пилу. Під час обробки деревини або інших матеріалів може утворюватися небезпечний для здоров'я пил. Матеріали, що містять асбест, обробляти заборонено!



Використовуйте захисні окуляри. Іскри, що утворюються під час роботи, а також і частинки абразиву, струнка та пил можуть спричинити втрату видимості.



UKR

Ф Увага!

При користуванні приладами слід дотримуватися певних заходів безпеки, щоб запобігти травмуванню і пошкодженню. Тому уважно прочитайте цю інструкцію з експлуатації / вказівки з техніки безпеки. Надійно зберігайте її, щоб викладе на ній інформація була у вас постійно під рукою. У випадку, якщо ви повинні передати прилад іншій особі, передайте їм, будь ласка, такон і цю інструкцію з експлуатації / ці вказівки з техніки безпеки. Ми не несемо відповідальності за нещасні випадки або пошкодження, які виникли внаслідок недовірливості цієї інструкції і вказівок з техніки безпеки.

1. Вказівки по техніці безпеки

З відповідними вказівками по техніці безпеки ознайомтеся, будь-ласка, в брошурі, що додається.

Г Попередження !

Прочитайте всі вказівки та інструкції з техніки безпеки. Недотримання вказівок та інструкцій з техніки безпеки може стати причиною виникнення електричного удару, пошкодження або травмування.

Зберігайте вказівки та інструкції з техніки безпеки на майбутнє.

2. Опис приладу та об'єкт поставки

2.1 Опис приладу (рисунок 1-2)

1. Додаткова рукоятка
2. Регулятор настрій шліфувальної стрічки
3. Стричок наконечника
4. Виключач УВІМКНЕНО/ВІМКНЕНО
5. Стик для підключення шліфувальної стрічки
6. Рукоятка
7. Привідні ролики
8. Шліфувальний щиток
9. Ванілець для натягу шліфувальної стрічки
10. Шліфувальна стрічка
11. Підключальний мішок
12. Підключальний мішок

2.2 Об'єкт поставки

Будь ласка, перевірте комплектність артикула відповідно до Опису Об'єкту поставки. Якщо якісь частини відсутні, ви можете замовити їх у нашого Сервісного центру чи в найближчий будівельний СуперМаркет, де продаються такі артикули. Будь ласка, зберіть увагу на таблицю з даними про гарантію, наведену в кінці керівництва.

- Відкрийте Опакуння та Оберніть відповідний прилад.
- Зніміть пакувальний матеріал, а також упаковку та захисні пристрої, використвуйте під час транспортування (якщо такі є).
- Перевірте комплектність поставки.
- Перевірте, чи немає пошкоджень на приладі та комплектуючих.
- Якщо можливо, зберігайте Опакуння протягом встановленої гарантії строк.

Увага!

Прилад та опакуння не є іграшками для дітей! Дітям заборонено гратися пластиком, торбинками, плівкою та дрібними деталями! Існує небезпека їх проковтування та небезпека задусання!

- Стричок шліфувальної машини
- 1 х Шліфувальна стрічка
- 1 х Підключальний мішок
- Вказівки з техніки безпеки
- Оригінальна інструкція з експлуатації

3. Застосування за призначенням

Стричок шліфувальної машини призначений для шліфування дерева, металу, пластмаси та інших подібних матеріалів при застосуванні відповідної шліфувальної стрічки.

Машину слід використовувати тільки згідно з її призначенням. Не використовуйте машину, що виходить за межі її призначення. За несправності або травми будь-якого виду, які виникли внаслідок використання машини не за призначенням, відповідальність несе виробник, а користувач/оператор.



UKR

Врахуйте, будь ласка, те, що за призначенням наші прилади не сконструйовані для виробничого, ремісничого чи промислового застосування. Ми не беремо на себе жодних гарантій, якщо прилад застосовується на виробничих, ремісничих чи промислових підприємствах, а також при використанні інших приладів до цього робіт.

4. Технічні параметри

Напруга в мережі 230 В ~ 50 Гц
Споживана потужність 800 Вт
Швидкість стрічки 380 м/хв
Розмір шліфувальної стрічки 76 x 533 мм
Клас захисту II/
Вага 3,5 кг

Шуми та вібрація

Параметри шумів та вібрації визначені у відповідності з Європейським стандартом EN 60745

Рівень звуку L_{PA} 76 дБ (А)
Похибка K_{PA} 3 дБ
Рівень звуку об'єкта потужності L_{WA} 87 дБ (А)
Похибка K_{WA} 3 дБ

Носії навушники.

Вплив шуму може стати причиною втрати слуху.

Загальні параметри килима (сума векторів у трьох напрямках) визначені у відповідності з Європейським стандартом EN 60745.

Величина емісії килима $a_n = 3,8 \text{ М/сек}^2$
Похибка $K = 1,5 \text{ М/сек}^2$

Попередження!

Зазначена величина емісії килима не мірювала за відносно до стандартів виробництва, а лише для салони від споживача виробництва електроніки. В окремих випадках її значення може бути більшим, ніж зазначене тут.

Зазначена величина емісії килима може використовуватися для порівняння електроніки між собою.

Зазначена величина емісії килима може також використовуватися для початкового оцінювання негативних впливів.

Зменшуйте вібрацію та утворення шуму до мінімального рівня!

- Застосовуйте тільки бездротяжні функції приладу.
- Регулярно проводіть технічний огляд приладу та чистіть його.
- Усвідомте свій стиль роботи з роботою приладу.
- Не перебарануйте прилад.
- При необхідності віддавайте прилад на перевірку.
- Вимикайте прилад, якщо ви ним не користуєтеся.
- Носіть робочі рукавиці.

Залишкові ризики

Навіть при належному використанні даного електроінструмента існують залишкові ризики. Слід рахуватися з наступними ризиками, обумовленими конструкцією та виконанням даного електроінструмента:

- Ураження легень, якщо нехтувати наленними масками-респіраторами, захищаючи від пилу.
- Ураження органів слуху, якщо нехтувати наленними сакобами захисту органів слуху.
- Шкода здоров'ю, обумовлена вібрацією кисті та руки за умови довготривалого використання інструмента або за умови неналежного використання та неналежного технічного обслуговування.



UKR

5. Перед запуском в експлуатацію

Перед під'єднанням електроустановки до електромережі переконайтеся в тому, що параметри на шильдику прилада співпадають з параметрами електромережі.
Перш ніж проводити налаштування приладу, завжди витягайте теребевий штекер з розетки.

5.1. Відстокування пилу

5.1.1. Монтаж пилосблудувального мішка (рисунк 3/pos. 12)

Насадіть пилосблудувальний мішок (12) на стик для пилосблудувача (6). Видалення пилосблудувальної мішка проводиться в сповільненому темпі.

Пилосблудувальний мішок відбувається безпосередньо над шліфувальною стрічкою в пилосблудувальний мішок.

Увага!

З метою зменшення ризику ураження електричним струмом пилосблудувальний мішок є обов'язковим.

5.2. Заміна шліфувальної стрічки (рисунк 4-5/pos. 11)

- Потягніть ванілець для Натягу шліфувальної стрічки (10) назад, щоб зняти навантаження на шліфувальну стрічку.
- Зніміть викристану шліфувальну стрічку з привідних роликів.
- Насуňte нову шліфувальну стрічку на привідні ролики.
- Звертайте увагу на те, щоб напрямку руху шліфувальної стрічки (стрілки на внутрішньому боці шліфувальної стрічки) співпадав з напрямком руху стрічкового шліфувального (стрілка над садним приводним роликом).
- Притисніть ванілець для Натягу шліфувальної стрічки (10) назад, щоб Натягнути шліфувальну стрічку.

5.3 Регулювання руху стрічки (рис. 6/pos. 2)

- Міцно утримуйте стрічкову шліфувальну машинку шліфувальним щипком догори.
- Увімкніть стрічкову шліфувальну машинку.
- Шляхом повертання регулювального гвинта (2) шліфувальну стрічку слід відрегулювати таким чином, щоб вона рухалася центральною частиною обидвох приводних роликів.

6. Технічне обслуговування

6.1 Втикання/витикання (рисунк 7)

Втикання:

Натисніть на робочий викиач (5).

Трибальний реїт роботи:

Зафіксуйте викиач (5) стопорною кнопкою (4).

Витикання:

Натисніть на робочий викиач (5).

Машину можна працювати як в режимі, так і в режимі перемикачів.

6.2 Вказівки щодо застосування

Увага! Ніколи не тримайте оброблювану поверхню рукою. Зафіксуйте поверхню на стабільній підкладці або за допомогою лежачого.

- Перш ніж приставити стрічкову шліфувальну машину до поверхні, нехай вона працює вхолосту.
- До тих пір, поки шліфувальна стрічка діє ефективно до поверхні, не викидайте стрічкову шліфувальну машинку.
- Під час роботи завжди утримуйте стрічкову шліфувальну машинку обидвома руками.
- Завжди шліфуйте деревину в напрямку її текстурі.

7. Заміна провода для під'єднання до електромережі

Якщо провід для під'єднання цього приладу до електромережі пошкоджений, то для заміни необхідно виконати наступні кроки: ізолювати пошкоджені частини проводу або його сертифікована сервісна служба чи інший кваліфікований спеціаліст.



UKR

8. Чистка, технічне обслуговування і замовлення запасних частин

Перед початком роботи по чистці від'єднайте Мереневий штекер приладу від Мерені!

8.1 Чистка

- Захисні пристосування, шліци для доступу повітря і корпус двигуна мають бути Максимально Прилад протирайте чистою ганчіркою чи протуйтею чистою ганчіркою з невеликим тиском.
- Регулярно чистіть прилад сразу після кожного використання.
- Регулярно протирайте прилад блендером ганчіркою з невеликою кількістю мила.
- Не використовуйте очищуючі засоби чи розчинники; вони можуть пошкодити пластикові частини приладу. Слідкуйте за тим, щоб в середину приладу не потрапила вода. Потрапляння води в електронні компоненти підвищує ризик пошкодження електронного удару.

8.2 Вугільні щітки

Якщо виникає зазначеного іскри, потрібні щітки перевірили електрик. Увага! Заміняти вугільні щітки дозволяється лише електрику.

8.3 Технічне обслуговування

В середині приладу частини, що потребують технічного обслуговування, відсутні.

8.4 Замовлення запасних деталей

При замовленні запасних деталей необхідно зазначити такі дані:

- Тип пристрою
 - Номер артикулу пристрою
 - Ідентифікаційний номер пристрою
 - Номер необхідної запчастини
- Актуальні ціни та інформацію ви можете знайти на веб-сайті www.isc-gmbh.info

9. Утилізація та вторинне використання

Прилад складається з упаковки, що є запобіганням пошкодженню при транспортуванні. Це упаковка є сировиною, яка придатна для вторинного використання або для утилізації. Прилад та комплектуючі до нього виготовлені з різних матеріалів. Наприклад, з металів та пластиків. Прилади, які вийшли з ладу, не є побутовим сміттям. Прилад сліддати у відповідний пункт прийому, щоб його було утилізовано належним чином. Якщо місцеве законодавство таких пунктів прийому не передбачає, слід звернутися до місцевої адміністрації.

10. Зберігання

Зберігайте прилад та комплектуючі в недоступному для дітей місці та сухому місці при температурі до 50°C. Зберігайте електронні компоненти в оригінальній упаковці.



UKR



Лише для країн-членів ЄС

Не викидайте електроніку в сміття!

Відповідно до європейської директиви 2002/96/ЄС щодо відпрацьованих електричних та електронних приладів та переформулювання її принципів Національне право, електроніку, що були у користуванні, необхідно окремо збирати та піддавати їх повторному використанню, що відповідає вимогам Охорони навколишнього середовища.

Альтернатива повторного використання щодо вимоги на повернення:

Власник електронного приладу в якості альтернативи варіанту самостійного повернення зобов'язаний сприяти належній утилізації у випадку доробів відмови від властивості на майно. З цієї метою відпрацьований прилад можна передати в пункт утилізації, який знищить продукт відповідно до Національного закону про кругообіг в господарстві та про утилізацію відходів. Сюди не належать комплектуючі відпрацьованих приладів та допоміжні засоби, які не мають електричних складових.

Передрук або інше розмноження документації та супроводжуючих документів до продукції, а також витягу із документів, допускаються лише після отримання одночасного дозволу від фірми «ISC GmbH»

Ми залишаємо за собою право на внесення технічних змін.



UKR

Гарантійні умови

ВірМа іSC GmbH чи відповідний будівельний СуперМаркет гарантують усування дефектів чи саміну пристрою згідно з наведеним нижче оглядом, при цьому гарантійні умови згідно з саксонським законом СбОєї Сили не втрачають.

Категорія	Приклад	Гарантійні послуги
Дефекти матеріалів і конструкції		24 місяці
Швидкозношувані деталі*	Клиновидний ремінь, Вугільні щітки	6 місяців
Витратні деталі/ витратні частини*	Шмергелевий папір	Гарантія лише у випадку негайного дефекту (24 години після купівлі/дата чеку або квітанції)
Відсутні деталі		5 робочих днів

* Не обов'язково входить в комплект поставки!

Відносно швидкозношуваних деталей, витратних матеріалів і відсутніх деталей фірма іSC GmbH чи відповідний будівельний СуперМаркет гарантують усування дефектів чи допоставлення лише в тому випадку, якщо про дефект було заявлено протягом 24 годин (витратні матеріали), 5 робочих днів (відсутні деталі) чи 6 місяців (швидкозношувані деталі) після купівлі, що доводиться чек/квитанція з крамниці.

Якщо дефекти стосуються матеріалів чи конструкції, просямо в гарантійному випадку надати сам пристрій разом з повністю саксонським карткою на нього. Тоді важливо надати точний опис дефекту.

При цьому надайте відповіді на наступні питання:

- Пристрій побував у роботі, а чи був відразу несправний?
- Чи помітили ви щось перед виникненням дефекту (симптом перед дефектом)?
- Які хиби, на вашу думку, має пристрій (глобальний симптом)?
Опишіть ці хиби.



UKR

Гарантійне свідоцтво

Шанобна пані Клієнтко, шанобний пане Клієнт!

Наші вироби підлягають суб'орому контролю якості. Якщо не так, цей прилад коли-небудь буде функціонувати безсладно, ми сприймаємо це дуже серйозно і просямо вас звернутися до нашого сервісного слухача за адресою, вказаною в нису на цьому гарантійному посвідченні. Ми садимо в наявності відомо вам по телефону сервісного виклику, номер якого такон вказаний в нису. Для пред'явлення гарантійних претензій має силу наступне:

- Ці умови гарантії регулюють додатковий гарантійний ремонт. Ця гарантія Ваших правових гарантійних претензій не стосується. Наш гарантійний ремонт є для вас безкоштовним. Гарантійний ремонт поширюється виключно на несправності, пов'язані з дефектом матеріалу або помилкою виробника, і об'єктується у сукупності цього несправності або самостійно апарату. Майте, будь-ласка, на увазі, що наші прилади створюють зворотний процесування конструкційованих не для виробничих, ремісничих чи промислових підприємств. Тому гарантійний догори не має сили в разі, якщо прилад застосовують на виробничих, ремісничих або промислових підприємствах, а такон при іншій подібній діяльності. Крім того, з нашої гарантії виключаються відшкодування за пошкодження при транспортванні, несправності внаслідок неадекватної інструкції по монтажу або через технічно неправильну інсталляцію, неадекватну інструкції по експлуатації (як наприклад, внаслідок під'єднання до неправильної напруги в електромережі або до типу струму), зовнішнього при застосуванні або неадекватного застосування (як наприклад, переобладнання прилада або застосування технічно неопущених до експлуатації інструментів або аксесуарів), неадекватної інструкції по технічному обслуговуванні і по техніці безпеки, прокидання створіння предметів (як наприклад, піску, каміння або пилу), застосування з використанням сили або створіння впливів (як наприклад, пошкодження внаслідок падіння), а такон внаслідок звичайного шорубання. Це, окремо, стосується акумуляторів, на які ми, однак, надаємо гарантію на термін 12 місяців. Гарантія претензій втрачається, якщо в приладі коли-небудь втручався.
- Термін дії гарантії становить 2 роки і починається від дати купівлі. Гарантія претензій слід пред'являти до закінчення гарантійного терміну на протязі двох тижнів після того, як ви виявили несправність. Пред'явлення гарантійних претензій після закінчення гарантійного терміну виключається. Ремонт або самостійно приладу не присвоює до продовження терміну гарантії, а такон за використанням такої роби або за можливе використання запчастин не починається новий гарантійний термін. Це стосується такон і використання роби місцевості сервісного слухача.
- Для пред'явлення гарантійної претензії перешліть, будь-ласка, несправний прилад без повного набору вказану нижче адресу. Додайте оригінал документа про купівлю або інший документ, що окреслює купівлю. Тому, будь-ласка, надійно зберігайте касовий чек в якості доказу! По можливості якнайточніше опишіть нам, будь-ласка, причини рекламції. Якщо несправність приладу підпадає під наш гарантійний ремонт, то невдовзі ви отримаєте назад відправлений або новий прилад.

Само собою розумію, що за відвідну плату ми садимо в наявності такон у сукупності несправності приладу, які не охоплюють або більше не охоплюються об'єктом гарантії. Для цього висилайте, будь-ласка, прилад на адресу нашого сервісного слухача.

Відносно швидкості обробки витратних та відсутніх деталей ми вказуємо на обмеження цієї гарантії відвідно до гарантійних політичних в цьому керівництві з експлуатації.



ISC GmbH · Eschenstraße 6 · D-94405 Landau/Isar



Konformitätserklärung

D erklärt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für Artikel
GB explains the following conformity according to EU directives and norms for the following product
F déclare la conformité suivante selon la directive CE et les normes concernant l'article
I dichiara la seguente conformità secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo
NL verklaart de volgende overeenstemming conform EU-richtlijn en normen voor het product
E declara la siguiente conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el artículo
P declara a seguinte conformidade, de acordo com a directiva CE e normas para o artigo
DK atterer følgende overensstemmelse i medfør af EU-direktiv samt standarder for artikel
S förklarar följande överensstämmelse enl. EU-direktiv och standarder för artikeln
FIN vakuuttaa, että tuote täyttää EU-direktiivin ja standardien vaatimukset
EE tõendab toote vastavust EL direktiivile ja standarditele
CZ vydává následující prohlášení o shodě podle směrnic EU a norem pro výrobek
SLO potrjuje sledečo skladnost s smernico EU in standardi za izdelke
SK vydáva nasledujúce prehlásenie o zhode podľa smernice EÚ a noriem pre výrobok
H a kikketek az EU-irányvonal és Normák szerint a következő konformitást jelenti ki

PL deklaruje zgodność wymienionego poniżej artykułu z następującymi normami na podstawie dyrektywy WE.
BG декларира съответствието на продукта с нормите на Директивата на ЕС и НОПМ и са приложим
LV paskaidro šādu atbilstību ES direktīvai un standartiem
LT apibūdina šį atitikimą EU reikalavimams ir prekybos normoms
RO declară următoarea conformitate conform directivei UE și normelor pentru articolul
GR κηρύσσει ότι η σύνθεσή του συμμορφώνεται με τις οδηγίες της CE και τα πρότυπα
HR potvrđuje sledeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl
BIH potvrđuje sledeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl
RS potvrđuje sledeću usklađenost prema smernicama EZ i normama za artikl
RUS Следующий предмет соответствует, что следующие продукты соответствуют директивам и нормам ЕС
UKR проголошує про відповідність наведеного предмету директиві та Стандартам ЄС на виріб
MK ja vsjagibya sngghata COO6psHOCT COmaCHO EY-direktivata и НОПМите са прикли
TR Ürünü ile ilgili AB direktifleri ve normları gereğince aşağıda açıklanan uygunluğu belirtir
N erklærer følgende samsvar i henhold til EU-direktivet og standarder for artikkel
IS Lýsir uppfyllingu EU-reglna og annarra staðla vöru

Bandschleifer TC-BS 8038 (Einheit)

- | | |
|---|---|
| ☐ 87/404/EC_2009/105/EC | ☒ 2006/42/EC |
| ☐ 2005/32/EC_2009/125/EC | ☐ Annex IV |
| ☐ 2006/95/EC | Notified Body: |
| ☐ 2006/28/EC | Notified Body No.: |
| ☒ 2004/108/EC | Reg. No.: |
| ☐ 2004/22/EC | ☐ 2000/14/EC_2005/88/EC |
| ☐ 1999/5/EC | ☐ Annex V |
| ☐ 97/23/EC | ☐ Annex VI |
| ☐ 90/396/EC_2009/142/EC | Noise: measured L_{WA} = dB (A); guaranteed L_{WA} = dB (A) |
| ☐ 89/686/EC_96/58/EC | P = KW; L0 = cm |
| ☒ 2011/65/EC | Notified Body: |
| | ☐ 2004/26/EC |
| | Emission No.: |

Standard references: EN 60745-1; EN 60745-2-4; EN 55014-1; EN 55014-2;
EN 61000-3-2; EN 61000-3-3

Landau/Isar, den 20.06.2013

Weichselgartner/General-Manager

Unger/Product-Management

First CE: 13
Art.-No.: 44.662.60 I.-No.: 11013
Subject to change without notice

Archive-File/Record: NAPR007441
Documents registrar: Daniel Protschka
Wiesenweg 22, D-94405 Landau/Isar



A series of horizontal lines for writing, starting from the top of the page and extending down to the bottom. The lines are evenly spaced and cover the majority of the page width.



EH09/2013 (01)